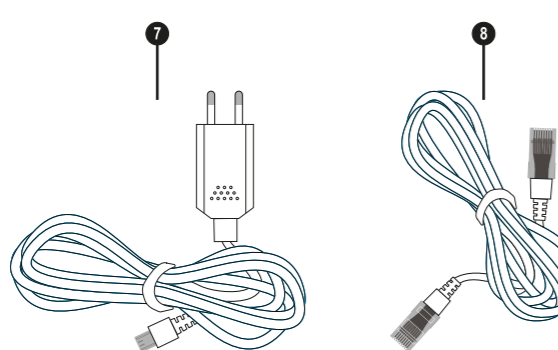
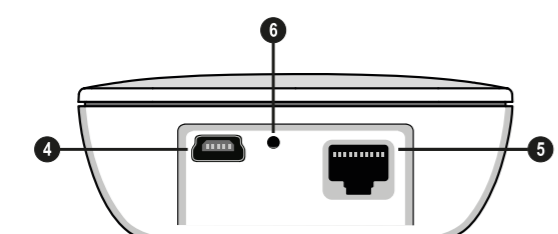
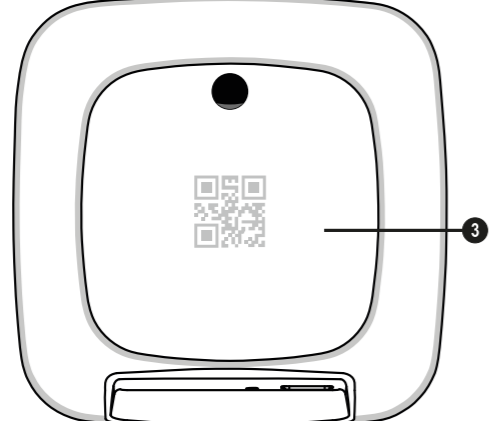
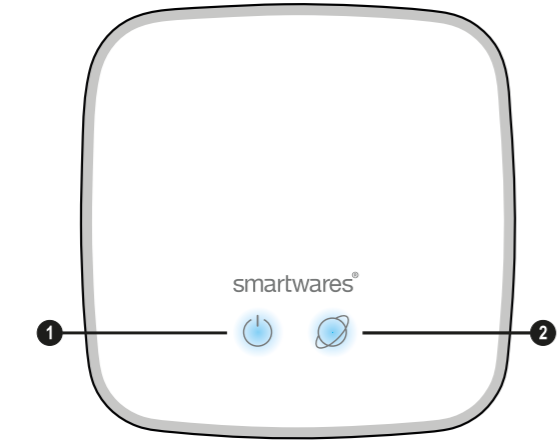


smartwares®

SH8-95900



Where the MAINS plug is used as the disconnect device, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

Use only power supplies listed in the user instruction. Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance.

Conforms to all relevant European Directives

Switching power adapter Model no.: XY05B-0501000Q-B XY05B-0501000Q-E AC Input: 100-240Vac 50/60HZ 0.15 A DC Output: 5V 1000mA Operating temp.: 0-40°	868,4 MHz 100-240V~ 50/60Hz Wattage: 3W Operating temp.: 0-40°	NL: 088 5940501 Lokaal tarief BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local FR: 0825 560 650 18ct/min DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427589
smartwares® Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu		
CUSTOMER SERVICE		

NL

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- Voedingsled
- Netwerkleid
- QR-code
- Mini-USB-poort
- Ethernetpoort
- Resetknop
- USB-adapter
- Ethernetkabel

AAN DE SLAG

- Steek de adapter in de Smartwares Link en sluit de Smartwares Link met de mini-USB-kabel op het elektriciteitsnet aan.
- Sluit de Smartwares Link met de netwerkkabel op uw router aan.
- Download de HomeWizard Link app uit de Google Play store of de Apple app store en installeer deze op uw smartphone of tablet.
- Open de app en volg de instructies in de app om uw Smartwares Link te installeren
- Controleer of de netwerkleid en de voedingsled op uw Smartwares Link allebei blauw branden.
- Volg als één van de leds niet brandt: de in de app beschreven stappen om het probleem op te lossen.
- Zodra u een account heeft aangemaakt, wordt de Smartwares Link automatisch hieraan toegevoegd en is deze gereed voor gebruik.
- U kunt nu andere toestellen toevoegen. Ga in de HomeWizard Link app naar instellingen en tik op "apparaat toevoegen".
- Selecteer het toestel dat u wilt toevoegen uit de lijst en volg de stappen in de app om extra toestellen aan uw HomeWizard Link app toe te voegen.
- Bestuur via de Smartwares Link al uw Pro apparaten met uw smartphone.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Smartwares Europe dat het radiotoestel type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u via het onderstaande internetadres: www.smartwares.eu/doc

GARANTIE

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.

DE

TEILEBESCHREIBUNG

- Betriebs-LED
- Netz-LED
- QR-Code
- Mini-USB-Anschluss
- Ethernet-Anschlüsse
- Reset-Taste
- USB-Adapter
- Ethernet-Kabel

ERSTE SCHRITTE

- Stecken Sie den Adapter an und verbinden Sie den Smartwares Link über das Mini-USB-Kabel mit der Netzsteckdose.
- Verbinden Sie den Smartwares Link über das Netzkabel mit Ihrem Router.
- Laden Sie die HomeWizard Link-App aus dem Google Play- oder dem Apple-Store und installieren Sie die Anwendung auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- Öffnen Sie die App und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display, um Smartwares Link zu installieren
- Die Netz- und die Power-LED des Links müssen blau aufleuchten.
- Wenn eine der beiden LEDs nicht leuchtet, folgen Sie bitte den Anweisungen der App, um das Problem zu beheben.
- Sobald Sie ein Konto erstellt haben, wird der Smartwares Link automatisch hinzugefügt und kann genutzt werden.
- Anschließend können Sie weitere Geräte hinzufügen. Gehen Sie in der HomeWizard Link-App auf Einstellungen und tippen Sie auf "Gerät hinzufügen".
- Wählen das gewünschte Gerät in der Liste aus und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um zusätzliche Geräte über die HomeWizard Link-App einzubinden.
- Steuern Sie alle Pro-Einheiten über den Smartwares Link und Ihr Smartphone.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiner, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Smartwares Europe, dass das Funkgerät vom Typ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der volle Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.smartwares.eu/doc

GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.

EN

PARTS DESCRIPTION

- Power LED
- Network LED
- QR code
- Port mini-USB
- Ethernet port
- Reset Button
- USB adapter
- Ethernet cable

GETTING STARTED

- Plug in the adapter, and connect the Smartwares Link to the mains with the mini-USB cable.
- Connect the Smartwares Link to your router with the network cable.
- Download the HomeWizard Link app from the Google Play store or the Apple app store, and install it on your smartphone or tablet.
- Open the app, and follow the instructions in the app to install your Smartwares Link
- Make sure the network LED and the power LED on your Link both light up blue.
- If one of the LED's doesn't light up, please follow the steps described in the app to solve the problem.
- Once you have created an account, the Smartwares Link will automatically be added to it and will be ready for use.
- You can now start adding other devices. In the HomeWizard Link app, go to settings, and tap "add device".
- Select the device that you want to add from the list, and follow the steps in the app to successfully add extra devices to your HomeWizard Link app.
- Control all your Pro items with your smartphone via the Smartwares Link.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Smartwares Europe declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.smartwares.eu/doc

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

ES

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- LED de alimentación
- LED de red
- Código QR
- Puerto mini USB
- Puerto Ethernet
- Botón de restablecimiento
- Adaptador USB
- Cable Ethernet

PRIMEROS PASOS

- Enchufe el adaptador y conecte el Smartwares Link a la red con el cable mini USB.
- Conecte el Smartwares Link a su router con el cable de red.
- Descargue la aplicación HomeWizard Link de Google Play o App Store, e instálala en su smartphone o tableta.
- Abra la aplicación y siga las instrucciones de la aplicación para instalar su Smartwares Link
- Asegúrese de que el LED de red y el LED de encendido de su Link estén encendidos en azul.
- Si uno de los LED no se enciende, siga los pasos descritos en la aplicación para solucionar el problema.
- Cuando haya creado una cuenta, el Smartwares Link se agregará automáticamente a esta y estará listo para el uso.
- Ahora puede empezar a agregar otros dispositivos. En la aplicación HomeWizard Link, vaya a la configuración y toque "Agregar dispositivo".
- Seleccione el dispositivo que desea agregar de la lista y siga los pasos de la aplicación para agregar correctamente dispositivos adicionales a su aplicación HomeWizard Link.
- Controle todos los elementos Pro con su smartphone a través de Smartwares Link.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Smartwares Europe declara que el equipo de radio modelo es conforme con la Directiva 2014/53/EU
El texto completo de la Declaración de conformidad europea se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: www.smartwares.eu/doc

GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.

SV

BESKRIVNING AV DELAR

- Ingång LED
- Nätverks-LED
- QR-kod
- Port mini-USB
- Ethernetport
- Återställningsknapp
- Adaptateur USB
- Cable Ethernet

KOM IGÅNG

- Koppla in adaptern och anslut Smartwares Link till vägguttaget med mini-USB-kabeln.
- Anslut Smartwares Link till din router med en nätverkskabel.
- Ladda ner HomeWizard Link-appen från Google Play store eller Apple app store och installera den på din smartphone eller surfplatta.
- Öppna appen och följ instruktionerna i appen för att installera din Smartwares Link
- Se till att nätverks-LED:en och ström-LED:en på din Link lysar blått.
- Om en av lamporna inte tänds, följ stegen appen för att lösa problemet.
- Om du har skapat ett konto kommer Smartwares Link automatiskt att läggas till kontot och vara redo för användning.
- Du kan nu börja lägga till enheter. I HomeWizard Link-appen, gå till inställningar och peka på "lägg till enhet".
- Välj enheten som du vill lägga till i listan och följ stegen i appen för att lägga till extra enheter till din HomeWizard Link-app.
- Styr alla dina Pro-föremål med din smartphone via Smartwares Link.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålkull då det kan skada enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar Smartwares Europe att radioutrustningen av typ överensstämmer med direktiv 2014/53/EU
Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.smartwares.eu/doc

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den tillverkades. Dessutom skall ursprungsköpet (faktura, kassaskivito eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.

SK

POPIS KOMPONENTOV

- LED napájania
- Sieťový LED indikátor
- QR kód
- Mini-USB port
- Ethernetový port
- Tlačidlo Reset
- USB adaptér
- Ethernetový kábel

ZAČÍNAME

- Adaptér zasunúť do zásuvky a pripojiť zariadenie Smartware Link do napájania s pomocou mini-USB kábla.
- S pomocou sieťového kábla spojiť zariadenie Smartwares Link so smerovačom.
- Z obchodu Google Play alebo Apple app store si prevezmite aplikáciu HomeWizard Link a nainštalujte ju do vášho inteligentného telefónu či tabletu.
- Otvorte aplikáciu a pre inštaláciu vášho zariadenia Smartware Link postupujte podľa pokynov v aplikácii
- Skontrolujte, či sieťový LED indikátor a LED indikátor napájania na vašom zariadení Link modro svietia.
- Pokiaľ sa niektorý z LED indikátorov nerozsvieti, na vyriešenie problému postupujte podľa pokynov v aplikácii.
- Po vytvorení účtu sa doň zariadenie Smartware Link automaticky pridá a je pripravené na používanie.
- Môžete začať pridávať ďalšie zariadenia. V aplikácii Smartwares Link prejdite do Nastavenia a klepnite na voľbu „add device“.
- Zoznamu vyberte zariadenie ktoré chcete pridať, a pre úspešné pridanie ďalšieho zariadenia do vašej aplikácie HomeWizard Link postupujte podľa pokynov v aplikácii.
- Vaše položky Pro môžete ovládať s pomocou vášho inteligentného telefónu prostredníctvom aplikácie HomeWizard Link.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, spongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Smartwares Europe týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EU.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.smartwares.eu/doc

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný požiadavčný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.

PT

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- LED da alimentação
- LED da rede
- Código QR
- Porta mini USB
- Porta de Ethernet
- Botão de reinicialização
- Adaptador USB
- Cabo Ethernet

PRIMEIROS PASSOS

- Insira o adaptador e ligue o Smartwares Link à corrente elétrica com o cabo mini-USB.
- Ligue o Smartwares Link ao seu router com o cabo de rede.
- Transfira a aplicação HomeWizard Link da Google Play store ou da Apple app store, e instale-a no seu smartphone ou tablet.
- Abra a aplicação e siga as instruções da mesma para instalar o seu Smartwares Link
- Certifique-se de que o LED da rede e o LED da alimentação no seu Link se acendem a azul.
- Se um dos LEDs não se acender, siga os passos indicados na aplicação para solucionar o problema.
- Depois de ter criado uma conta, o Smartwares Link será automaticamente adicionado à mesma e estará pronto para ser utilizado.
- Pode agora começar a adicionar outros dispositivos. Na aplicação HomeWizard Link, acceda às definições e toque em "add device".
- Selecione o dispositivo que pretende adicionar na lista e siga os passos indicados na aplicação para adicionar dispositivos extra à sua aplicação HomeWizard Link.
- Controle todos os seus itens Pro com o seu smartphone através do Smartwares Link.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A Smartwares Europe declara, pela presente, que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU
O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço: www.smartwares.eu/doc

GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- 1. LED di alimentazione
- 2. LED di rete
- 3. Codice QR
- 4. Porta mini USB
- 5. Porta Ethernet
- 6. Pulsante di ripristino
- 7. Adattatore USB
- 8. Cavo Ethernet

GUIDA INTRODUTTIVA

- Connettere l'adattatore e collegare lo Smartwares Link alla rete elettrica con il cavo mini USB.
- Collegare lo Smartwares Link al router tramite il cavo di rete.
- Scaricare l'app HomeWizard Link da Google Play store o Apple app store e installarla sullo smartphone o sul tablet.
- Aprire l'app e seguire le istruzioni per installare Smartwares Link
- Verificare che il LED di rete e di alimentazione del Link siano entrambi accesi in blu.
- Se uno dei LED non è acceso, seguire la procedura descritta nell'app per risolvere il problema.
- Dopo aver creato un account, lo Smartwares Link verrà aggiunto automaticamente a tale account e sarà pronto per l'uso.
- A questo punto, è possibile iniziare ad aggiungere altri dispositivi. Nell'app HomeWizard Link, entrare nelle impostazioni e toccare "add device".
- Selezionare il dispositivo da aggiungere dall'elenco e seguire le fasi dell'app per aggiungere correttamente altri dispositivi all'app HomeWizard Link.
- Controllare tutte le voci di Pro con lo smartphone tramite Smartwares Link.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con il presente documento, Smartwares Europe dichiara che l'apparecchio radio tipo è conforme alla Direttiva 2014/53/UE Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.smartwares.eu/doc

GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.

POPIS SOUČÁSTÍ

- 1. LED napájení
- 2. Síťová LED kontrolka
- 3. QR kód
- 4. Mini-USB port
- 5. Port Ethernetu
- 6. Tlačítko Reset
- 7. USB adaptér
- 8. Ethernetový kabel

ZAČÍNÁME

- Zapojte adaptér a připojte Smartwares Link do napájení pomocí mini-USB kabelu.
- Připojte Smartwares Link k vašemu směřovači pomocí síťového kabelu.
- Z obchodu Google Play nebo Apple app store si stáhněte aplikaci Smartwares Link a nainstalujte ji do svého chytrého telefonu či tabletu.
- Otevřete aplikaci a váš Smartwares Link nainstalujte dle pokynů v aplikaci
- Zkontrolujte, zda síťová LED kontrolka a LED kontrolka napájení vašeho zařízení Link svítí modře.
- Pokud se některá z LED kontrolek nerozsvítí, postupujte při řešení problému dle kroků uvedených v aplikaci.
- Po vytvoření účtu se Smartwares Link automaticky přidá k účtu a je připraveno k použití.
- Nyní můžete začít přidávat další zařízení. V aplikaci HomeWizard Link přejděte do Nastavení a klepněte na volbu „add device“.
- Ze seznamu vyberte zařízení, které chcete přidat, a pro úspěšné přidání dalšího zařízení do vaší aplikace HomeWizard Link postupujte dle kroků v aplikaci.
- Všechny vaše položky Pro můžete ovládat pomocí chytrého telefonu prostřednictvím Smartwares Link.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Smartwares Europe tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu splňuje směrnici 2014/53/EU. Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.smartwares.eu/doc.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a výrobní číslo výrobku.

OPIS CZEŚCI

- 1. Dioda LED zasilania
- 2. Dioda LED sieci
- 3. Kod QR
- 4. Port mini USB
- 5. Port Ethernet
- 6. Przycisk Reset
- 7. Adapter USB
- 8. Kabel Ethernet

PRZYGOTOWANIE

- Podłącz adapter i podłącz Smartwares Link do sieci za pomocą kabla mini-USB.
- Podłącz Smartwares Link do routera kablem sieciowym.
- Pobierz aplikację HomeWizard Link z Google Play lub Apple App Store i zainstaluj ją na smartfonie lub tablecie.
- Otwórz aplikację i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby zainstalować Smartwares Link
- Upewnij się, że dioda sieciowa i dioda LED na Twoim urządzeniu Link świeci się na niebiesko.
- Jeśli jedna z diod nie świeci się, postępuj zgodnie z instrukcjami opisanymi w aplikacji, aby rozwiązać problem.
- Po utworzeniu konta, Smartwares Link zostanie automatycznie dodany do niego i będzie gotowy do użycia.
- Teraz możesz zacząć dodawać inne urządzenia. W aplikacji HomeWizard Link przejdź do ustawień i wybierz "add device".
- Wybierz urządzenie, które chcesz dodać z listy i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby pomyślnie dodać dodatkowe urządzenia do aplikacji HomeWizard Link.
- Steruj wszystkimi produktami Pro ze pomocą smartfону za pośrednictwem Smartwares Link.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym firma Smartwares Europe oświadcza, że urządzenie radiowe typu spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem: www.smartwares.eu/doc.

GWARANCJA

- Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.

PARÇALARIN AÇIKLAMASI

- 1. LED güç lambası
- 2. LED ağ lambası
- 3. QR kodu
- 4. Mini-USB bağlantı noktası
- 5. Ethernet bağlantı noktası
- 6. Reset Düğmesi
- 7. USB adaptör
- 8. Ethernet kablosu

BAŞLARKEN

- Adaptörü takın ve Smartwares Link'i mini-USB kablosu ile şebekeye bağlayın.
- Smartwares Link'i ağ kablosu ile yönlendiricinize bağlayın.
- HomeWizard Link uygulamasını Google Play Store'dan veya Apple App Store'dan indirin ve akıllı telefonunuza veya tabletinize kurun.
- Uygulamayı açın ve Smartwares Link'i kurmak için uygulamadaki talimatları takip edin
- Link'teki LED güç lambasının ve LED güç lambasının her ikisinin de mavi renkte yandığından emin olun.
- LED'lerden biri yanmıyorsa liften sorunu çözmek için uygulamada açılanan adımları takip edin.
- Bir hesap oluşturduğunuz anda Smartwares Link otomatik olarak buna eklenecek ve kullanıma hazır hale gelecektir.
- Artık diğer cihazları eklemeye başlayabilirsiniz. HomeWizard Link uygulamasında ayarlara gidin ve "Cihaz ekle" düğmesine dokunun.
- Listeden eklemek istediğiniz cihazı seçin ve HomeWizard Link uygulamanıza ekstra cihazları başarılı bir şekilde eklemek için uygulamadaki adımları takip edin.
- Smartwares Link üzerinden akıllı telefonunuz ile tüm Pro öğelerinizi kontrol edin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazı nemli bir bezle temizleyin. Cihazı zarar verebilecek sert ve aşındırıcı temizleyiciler, ovma pedleri ya da çelik yünü kullanmayın.
- Elektrikli cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Cihaz buluşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.

UYGUNLUK BEYANI

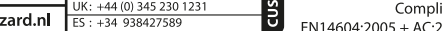
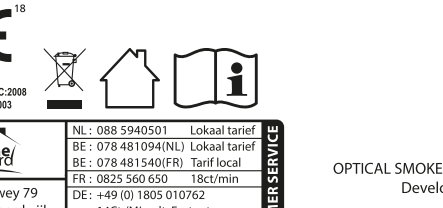
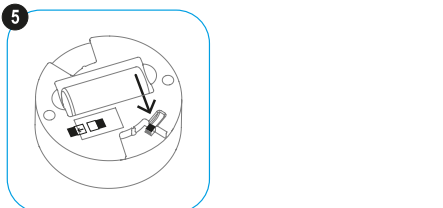
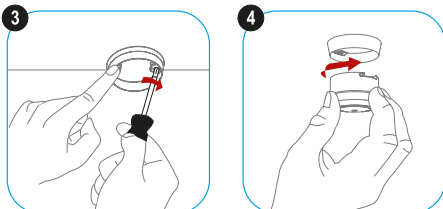
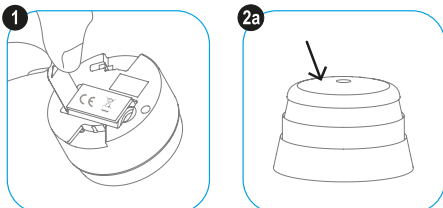
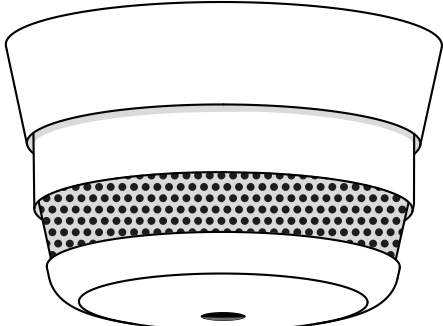
İşbu belge ile Smartwares Europe numaralı telsiz türü cihazın 2014/53/EU Direktifi'ne uygun olduğunu beyan eder. EU uygunluk beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: www.smartwares.eu/doc

GARANTİ

- Bu ürün, 24 ay süresince garantilidir. Garantiniz, ürünün talimatlara göre ve ürettiği amaçla kullanılması durumunda geçerlidir. Ayrıca orijinal satın alınanın (fatura, satış fişleri veya makbuz) satın alma tarihi, yetkili satıcı adı ve ürünün öge numarası ile birlikte gönderilmesi gerekir.



2105-003



NL

ALGEMENE INFORMATIE

Hartelijk dank voor de aankoop van deze rookmelder! Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door voordat u de rookmelder gebruikt. Bewaar deze informatie, voor toekomstig gebruik en onderhoud, op een veilige en eenvoudige te bereiken plaats. Bezock, indien U vragen heeft of op zoek bent naar aanvullende informatie over uw rookmelder, a.u.b. onze website homewizard.nl.

• Merk/model nummer: HomeWizard 2105-003

- **Omschrijving:** Rookmelder op basis van het fotoaal principe, helegten betekend dat de melders de lucht controleert op door vuur veroorzaakte rook. Deze apparatuur beval één 3v CR123A lithium batterij met een levensduur van 5 jaar.
- **Functie:** Rookmelder bedoelt om personen die aanwezig zijn in de buurt van een vuurtoer van vuur, tijd te geven om correct te reageren op het gevaar.
- **Toepassingsgebied:** De rookmelder is ontworpen voor woonhuizen, kampeerswagens, campers en caravans. Hij wordt niet aanbevolen voor boten.

BELANGRIJK:

- **Let op:** De rookmelder is ontworpen om rook te detecteren; het kan geen brand voortbrengen!
- **Let op:** De rookmelder mag niet beschadigd of afgedekt worden omdat dit verlies van functionaliteit zou kunnen veroorzaken.
- **Let op:** Gebruik van een rookmelder is onderdeel van uw brandbeveiliging, niet zoals brandblussers, nooddoorders, bouwten mast ook uw keuze van gebruikte bouwmaterialen bij een verbouwing. Zorg er altijd voor dat er een evacuatieplan is en bespreek dit met kinderen. Zorg ervoor dat iedere kamer verlaten kan worden zonder een deur te openen, bijv. door het raam. Als er onduidelijkheid is over de oorzaak van een alarm, moet ervan uitgegaan worden dat het alarm het gevolg is van een brand en niet de woning onmiddellijk geëvacueerd te worden.
- **Waarschuwing:** Rookmelders dienen maximaal 10 jaar na de eerste keer installatie vervangen te worden. Vul de activeringsdatum in op de type-sticker op het product en noteer de vervangingsdatum in uw agenda.

AAN DE SLAG

Koppelen met de Link

- Om uw apparaat te kunnen aansturen met uw smartphone of tablet, zult U het apparaat moeten toevoegen aan uw Link.
- Open de HomeWizard Link app op uw smartphone of tablet.
- Ga naar Instellingen, en tik "apparaat toevoegen".
- Selecteer het apparaat dat u wilt toevoegen uit de lijst, en volg de stappen in de app om succesvol extra apparaten toe te voegen aan uw HomeWizard Link app.
- Optioneel:** Koppelen van uw apparaat met een HomeWizard box.
- Open de HomeWizard app op uw smartphone of tablet. Volg de aanwijzingen in de app om een nieuw apparaat toe te voegen aan uw HomeWizard box.
- U kunt nu uw apparaat aansturen vanuit de app. Bezock voor meer gedetailleerde informatie www.homewizard.com

EERSTE ACTIVERING

Het is belangrijk om, vóórdat U deze rookmelder monteert, het apparaat te activeren en testen. Activeren en test de rookmelder als volgt: Haal de melders los van de montageplaat door hem tegen de klok in te draaien. Trek de isolatiestrip van de batterij er uit. (Zie afbeelding 1). Bouw het rookalarm weer samen en laat hem circa 5 minuten rusten (het apparaat zal zichzelf kalibreren) Druk de testknop in en houdt deze circa 6.5 seconden ingedrukt (zie afbeelding 2) en laat hem los zodra er een alarmsignaal klinkt. Als er geen alarmsignaal klinkt na het indrukken van de testknop, functioneert de rookmelder niet correct en dient er advies te worden ingewonnen bij HomeWizard.

MONTAGE

Schroef, om een rookmelder te monteren, de basisplaat vast met de bijgeleverde schroeven. (Zie afbeelding 3) Let goed op onderstaande plaatsaansbevelingen om een optimale werking van uw rookmelder te garanderen. Maak, als de montage basis geïnstalleerd is, de melders er aan vast door deze met de klok mee te draaien totdat hij klinkt (zie afbeelding 4). Als de batterij ontbreekt of onjuist is geplaatst, of als de schakelaar op 'Leer Modus' staat, kan de rookmelder niet op de montage basis worden geklikt. Let op: De productinstructie mag niet worden verwijderd omdat deze belangrijke informatie bevat over het product Test, na installatie van de rookmelder, altijd zijn werking door gebruik van de testknop.

Belangrijk:

- **WAARSCHUWING** Om letsel te voorkomen, moet het apparaat goed vastgemaakt worden aan het plafond in overeenstemming met de montage aanwijzingen.
- Rookmelders moeten op zodanige wijze worden geïnstalleerd dat ze ongehinderd door rook van vuur kunnen worden bereikt, zodat branden in de begijnfase betrouwbaar ontdekt kunnen worden.
- Eisen aan rookmelders variëren van land tot land en van regio tot regio. Controleer altijd de toepasselijke vereisten in uw vertilplaat met de plaatselijke autoriteiten!

Hoe veel rookmelders?

- Tenminste in elke slaapkamer/kinderkamer
- Tenminste in gangen/vluchtroutes
- Tenminste één per 40m²
- Tenminste één op elke verdieping
- In ruimtes waar elektrische apparatuur wordt gebruikt (bijv. verplaatbare verwarmingen/bevochtigers)

Bezock a.u.b. onze website homewizard.nl voor verder gedetailleerd advies

Waar moet een rookmelder komen te hangen?

- In het midden van het plafond van de kamer
- Max. hoogte: 6m
- Op min. 0,5m afstand van muren/obstakels:
- Kleine kamers met breedte <1m: In het midden van het plafond
- Gangen met een max. breedte van 3m: max. 15 afstand tussen 2 rookmelders. Max. 7,5m van de voorzijde en rookmelders op hoeken/kruisingen van gangen.
- Galerijen: Als lengte en breedte van de galerij zijn >2m en het galerij oppervlak is >6m², zijn extra rookmelders noodzakelijk op de galerij
- Bij schuine daken: Indien >20°, minimaal 0,5m en maximaal 1m tot top van het dak. Indien ≤20°, beschouw het als een plat dak. Bij gedeeltelijk schuine daken: als het vlakke dak ≤1m breed, beschouw het als een schuin dak. Als het vlakke dak >1m breed is, beschouw het als een plat dak.
- Plafondballen (of vergelijkbaar): Indien hoogte ≤0,2m, installatie op plafond of op balk. Indien hoogte > 0,2m en afgescheiden oppervlak > 36m² => extra rookmelders er tussenin.

Waar plaatst u geen rookmelder?

- Dichtbij airconditioning/ventilatie systemen;
- Op plekken waar de ventilatie gehinderd kan worden door zaken zoals gordijnen etc.;
- In kamers waar de temperatuur beneden de 4°C of boven de 40°C kan komen.
- In vochtige ruimtes/keukens/badkamers, omdat stoom een vals alarm kan veroorzaken. Bezock a.u.b. onze website voor melders die geschikt zijn voor gebruik in deze kamers.
- Dichter dan 50 cm bij lichtbronnen/elektrische aansluitingen;
- Plaatsen die moeilijk bereikbaar zijn en die toegang tot de testknop, batterij vervanging en onderhoud bemoeilijken.

ALARM STILTE / GEDEMPTE MODUS

Indien U de testknop indrukt tijdens het afgaan van het rookalarm, zal het rookalarm circa 10 minuten gedempt worden. Rookmelders zijn ontworpen om de alarmen te minimaliseren. Verbrandingsdeeltjes van het koken kunnen de melders doen af gaan als de melders in de buurt van de kookzone is geplaatst. Grote hoeveelheden brandbare deeltjes worden gegenereerd door morsen of door grillen/bakken. Gebruik van de ventilator op een afzuigkap die naar buiten ventileert (niet-recirculerende type) draagt ook bij aan het verwijderen van deze brandbare deeltjes uit de keuken. De gedempte modus is enorm handig in een keuken omgeving of andere gevoelige plekken van overlast. De demp mogelijkheid mag alleen gebruikt worden als een bekende alarmomstandigheid, zoals rook van koken de melders doet afgaan. De rookmelder wordt op de demp modus gezet door de testknop in te drukken, en als de rook niet te dik is, zal het alarm ophouden, om aan te geven dat de melders zich in een tijdelijke gedesensibiliseerde toestand bevindt. De rookmelder wordt na circa 10 minuten automatisch gereset. Als er, na deze periode, nog steeds verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn, gaat het alarm opnieuw af. De gedempte modus mag niet worden gebruikt, totdat de lucht gezuiverd is van de omstandigheden die het alarm veroorzaakten. **Opmerking:** Dikke rook zal de gedempte modus overrulen en een onafgebroken alarm doen afgaan. Stel, voordat U het alarm op stil zet (gedempte modus), de bron van de rook vast en controleer dat de situatie veilig is.

KOPPELEN - Draadloze Verbinding

Draadloos te verbinden tot 10 meter

Het is mogelijk om meerdere 2105-003 rookmelders met elkaar te koppelen. Het grote voordeel van het koppelen van een of meer rookmelders is dat als één melders afgaat, alle melders af zullen gaan. Dit zorgt ervoor dat uw gezin eerder gevaarschuld wordt voor een mogelijk gevaar, en geeft u meer tijd om te reageren. U kunt maximaal 31 rookmelders aan elkaar koppelen.

1. Maak de melders die U wilt koppelen gereed. Kies één melders om in de 'Leer Modus' te gaan. Schuif de schakelaar aan de achterzijde van de melders naar de 'Leer Modus' stand (zie afbeelding 5). De rode LED gaat branden om aan te geven dat de 'Leer Modus' ingeset is. Houdt U u.b. rekening met dat melders die in 'Leer Modus' staan niet op de montagevoet geplaatst kunnen worden.
2. Druk de knop in aan de bovenkant van slechts één melders. Deze melders wordt de master en begint met het versturen van een specifieke huiscode naar de andere melders. De rode LED zal knipperen.
3. Wanneer de andere melders de specifieke huiscode ontvangen, begint hun LED lampje ook te knipperen
4. U kunt op dezelfde manier achtereenvolgens meerdere rookmelders aan elkaar koppelen.
5. Als bij alle melders de rode LED knippert, zijn ze verbonden en kunnen ze uit de 'Leer Modus' worden geschakeld en geïnstalleerd.

Opmerking: Het is alleen mogelijk om deze rookmelder te koppelen met andere melders van hetzelfde type, als compatibiliteit met de 2105-003 specifiek wordt vermeldt in de gebruikershandleiding van de andere rookmelder.

BATTERIJ VERVANGING

Als de batterij leeg begint te raken, geeft de rookmelder dit aan met een hoorbare "piep". De laatste geklinkt klinkt gedurende 30 dagen met intervallen van 48 seconden. Vervang onmiddellijk de batterijen als deze indicator opbreekt. Open, om de batterij te vervangen, het apparaat (zie afbeelding 1), verwijder de lege batterij en sluit de nieuwe batterij aan (zie afbeelding 2). Wij raden U ten zeerste aan om de batterij op een vaste datum te vervangen, om tijdige vervanging te garanderen.

• **BELANGRIJK:** Test, na vervanging van de batterijen, altijd de rookmelder met de testknop op een juiste werking.

• **BELANGRIJK:** Vervang de batterij uitsluitend door één van de hieronder gecertificeerde batterij types: DURACELL, PANASONIC of HUIDERUI.

ONDERHOUD

Wij bevelen ten zeerste aan om de werking van uw rookmelder iedere maand te testen om te zien of de rookmelder juist functioneert en om de volle levensduur van de batterij zeker te stellen. Druk de testknop in en houd deze ingedrukt totdat het gebruikersvriendelijke korte alarm signaal afgaat. Het signaal stop zodra de knop wordt losgelaten. Als er geen alarmsignaal klinkt na het indrukken van de testknop, functioneert de rookmelder niet correct en dient er advies te worden ingewonnen bij HomeWizard.

Waarschuwing: Gebruik geen open vuur om uw rookmelder te testen, dit kan het apparaat beschadigen of brandbare materialen doen ontvlammen en een brand veroorzaken.

Schoonmaken

Voor optimale prestaties moet de rookmelder een- per maand afgestoft worden en iedere 6 maanden gestofzuigd. Raak de binnenzijde van de rookmelder niet aan met de zuigmond van de stofzuiger. Test altijd de werking van het apparaat na het schoonmaken door de testknop in te drukken. Registreer a.u.b. op smartreminder.eu voor gratis herinneringsberichten.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

• Valse alarmen kunnen veroorzaakt worden door: las en snij werkzaamheden, solderen en ander warm werk, zagen en slijpen, stof t.g.v. bouwwerkzaamheden of schoonsmaken, waterdamp, dampen van koken, extreme elektromagnetische effecten, temperatuur schommelingen die leiden tot condensatie vorming van het vocht in de rookmelder.

- Stof is de meest voorkomende oorzaak van valse alarmen/gemist alarm, reinig daarom altijd de brandmelder zoals beschreven in het hoofdstuk 'onderhoud' als U problemen ondervindt. Als het probleem hiernaes niet is opgelost, dient er advies bij HomeWizard te worden ingewonnen.
- HomeWizard of één van haar gelieerde ondernemingen kan nooit aansprakelijk worden gesteld voor verlies of schade van welke aard ook, inclusief (voorvalle) additionele schade van welke aard ook, die voortvloeit uit het gebruik van de rookmelder niet afgif bij rook of vuur.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Rook sensor: Optisch
- Batterijtype: 1x 3v CR123A
- Batterij vervangbaar: Ja
- Levensduur batterij: 5 jaar
- Levensduur apparaat: 10 jaar
- Bedrijfstemperatuur: 4 ~ 38 °C
- Toegestane luchtvochtigheid: 25 - 85 %
- Alarm volume: >85dB op 3m
- Montage type: Plafond
- Detectiegebied: Max 40m²
- Pause functie: Ja

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

Lees voor gebruik a.u.b. de handleiding door en bewaar hem zorgvuldig voor toekomstig gebruik en onderhoud.

EN

GENERAL INFORMATION

Thank you for purchasing this HomeWizard smoke alarm device! Please read these instructions carefully before using the smoke alarm device. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your smoke alarm device, please visit our website www.homewizard.com

• Make/model number: HomeWizard 2105-003

- **Description:** Smoke alarm device based on the photoaal principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. This apparatus contains one 3v CR123A lithium battery with a lifetime of 5 years
- **Functie:** Smoke alarm device intended to alert the persons present near a fire/fire smoke, to give them time to react properly to the danger.
- **Scope of application:** The smoke alarm is designed for private homes, camping trailers, mobile homes and caravans. It is not recommended for boats.

IMPORTANT:

- **Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire!
- **Caution:** The smoke alarm may not be painted or covered because this may cause loss of functionality.
- **Caution:** Using a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.
- **Warning:** Smoke alarm devices must be replaced no later than 10 years after initial activation. Fill out the activation date on the rating label on the product and mark the replacement date in your calendar.

GETTING STARTED

Pairing with the Link

- To control your device with your smartphone or tablet, you will need to add the device to your Link.
- Open the HomeWizard Link app on your smartphone or tablet.
- Go to Settings, and tap "add device".
- Select the device that you want to add from the list, and follow the steps in the app to successfully add extra devices to your HomeWizard Link app.
- Optional: Pairing your device with a HomeWizard box**
- Open the HomeWizard app on your smartphone or tablet. Follow the instructions in the app to add a new device to your HomeWizard box.
- You will now be able to control your device from the app. For more detailed information visit www.homewizard.com.

INITIAL ACTIVATION

Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. Activate and test the smoke alarm device as follows: Detach the alarm from the mounting base by twisting counter clockwise. Pull out the battery isolation strip. (see image 1). Close the smoke alarm device and leave it for about 5 minutes (the apparatus will calibrate itself). Press and hold the test button for 6.5 seconds (see image 2) until an alarm signal sounds and release it. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of HomeWizard should be sought.

MOUNTING

To mount the smoke alarm device, fix the base plate with the screws supplied. (see image 3). Pay close attention to below siting recommendations to guarantee optimal performance of your smoke alarm device. Once the mounting base is installed, attach the alarm by twisting clockwise until it clicks (see image 4). If the battery is either missing or inserted incorrectly, or the switch is in 'Learn Mode', the smoke alarm will not be able to click into the mounting base. Please note: The product label must not be removed as it contains important information regarding the product. After installing the smoke alarm device, always test its functionality by using the test button.

Important:

- **WARNING:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.
- Smoke alarm devices should be installed in such a way that they can be reached unimpeded by the fire smoke, so that fires can be detected reliably in the development phase.
- Requirements for smoke alarm devices vary from state to state and from region to region. Always check the relevant requirements in your area with your local authorities!

How many smoke alarm devices?

- At least in every bedroom/nursery
- At least in corridors/escape routes
- At least one alarm per 40m²
- At least one alarm on each floor
- In rooms where electrical appliances are operated (i.e. portable heaters/humidifiers)

Please visit our website www.homewizard.nl for more detailed advice.

Where to mount a smoke alarm device?

- Centered at ceiling of the room
- Max height: 6m
- Min 0,5 m distance to walls/ barriers:
- Small rooms with width <1m: Centered at the ceiling
- Corridors with max width 3m: max 15m distance between 2 smoke alarm devices. Max 7,5m to front side and smoke alarm devices at edges/crossings of corridors.
- Galleries: If length and width of the gallery are >2m and gallery area is >16m², additional smoke alarm device required below gallery
- In roof slopes: If >20°, minimal 0,5m and maximal 1m to roof top. If ≤20°, consider as flat ceiling. In partial roof slopes: if flat ceiling ≤1m width, consider as roof slope. If flat ceiling is >1m wide, consider as flat ceiling.
- Ceiling joists (or similar): If height ≤50cm, installation at ceiling or on joist. If height > 0,2m and separated area > 36m² => additional smoke alarm devices in between.

Where not to mount your smoke alarm device?

- Close to air conditioning/ventilation systems;
- Locations where the ventilation can be impeded (such curtains etc.);
- In rooms where temperature can reach below 4°C and above 40°C.
- In damp spaces/kitchens/bathrooms, because steam can cause false alarms. Please visit our website for alarms that are suitable for these rooms;
- Closer than 50 cm to light sources/electrical sources;
- Locations that are difficult to reach and impede the accessibility of the test button, battery replacement and maintenance.

ALARM SILENCE / HUSH MODE

If you push the test button when the smoke alarm is sounding, it will pause the smoke alarm for approximately 10 minutes. Smoke detectors are designed to minimize nuisance alarms. Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Large quantities of combustible particles are generated from spills or when grilling/frying. Using the fan on a range hood that vents to outside (non-recirculating type) will also help remove these combustible particles from the kitchen. The hush mode is extremely useful in a kitchen area or other areas prone to nuisance. The hush feature is to be used only when a known alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm. The smoke detector is desensitized by pushing the test button. If the smoke is not too dense, the alarm will silence to indicate that the alarm is in a temporarily desensitized condition. The smoke detector will automatically reset after approximately 10 minutes. If particles of combustion are still present after the period, the alarm will sound again. The hush mode can be used repeatedly until the air has been cleared of the condition causing the alarm.

Note: Dense smoke will override the hush mode and sound a continuous alarm.

Caution: Before using the alarm silence (hush mode), identify the source of the smoke and make sure the situation is safe.

PAIRING - Wireless Connection

Wireless connectable up to 10m

It's possible to link multiple HomeWizard 2105-003 smoke detectors together. The big advantage of pairing one or more smoke detectors is that when one smoke detector sounds, they will all sound. This provides your family with an earlier warning of potential danger, and gives you more time to react. You can link up to 31 smoke detectors.

1. Prepare the detectors which you need to pair. Select one detector to go into 'Learn Mode'. Slide the switch on the back of the alarm to the 'Learn Mode' position (see image 5). The red LED will light up to indicate that 'Learn Mode' has been selected. Please note that when the alarms are placed in 'Learn Mode' they can't be inserted into the mounting base.
2. Press the button at the top of one alarm only. This alarm will become the master and will start sending out a specific house code to the other alarms. The red LED will flash.
3. As the other alarms receive the specific house code, they will also flash the LED light.
4. You can pair multiple smoke detectors in this same manner consecutively.
5. When all alarms flash the red LED, they are connected and can be switched out of 'Learn Mode' and installed.

Note: It's only possible to pair this smoke detector to other detectors of the same model, if compatibility with the HomeWizard 2105-003 is specifically mentioned in the user manual of the other smoke detector.

BATTERY REPLACEMENT

If the battery is running low, the smoke alarm device will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 48 seconds for 30 days. Replace the batteries immediately when this indicator is given. To replace the battery, open the apparatus, remove the empty battery and connect the new battery. We highly recommend you to replace the battery on a fixed date, to ensure timely replacement.

• **IMPORTANT:** After replacing the batteries, always test the smoke alarm device for correct operation with the test button.

• **IMPORTANT:** Only replace battery with one of below certified battery types: DURACELL, PANASONIC or HUIDERUI.

MAINTENANCE

Testing: We highly recommend you to test the functionality of your smoke alarm device every month to check if the smoke alarm is functioning correctly and to ensure the full lifetime of the battery. Press and hold the test button until the user friendly short alarm signal sounds. The signal stops once the battery is released. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of HomeWizard should be sought.

Warning: Do not use an open flame to test your smoke alarm device, this could damage the apparatus or ignite combustible materials and start a fire.

Cleaning

For optimal performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every six months. Do not touch the inside of the smoke alarm device with the nozzle of the vacuum cleaner. Always test the functionality of the apparatus after cleaning by pressing the test button. Please register for free reminders at smartreminder.eu

TROUBLE SHOOTING

- False alarm may be caused by: welding and cutting operations, soldering and other hot work, sawing and grinding, dust due to construction work or cleaning, water vapor, cooking fumes, extreme electromagnetic effects, temperature fluctuations, which lead to the condensation of the humidity in the smoke alarm.
- Dust is the most common cause of false alarms/falling alarm, therefore always clean the smoke alarm device as described in paragraph 'maintenance' if you experience any issues. If this does not solve the problem, the advice of HomeWizard should be sought.
- HomeWizard or one of its affiliates can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.

TECHNICAL DATA

- Smoke sensor: Optical
- Battery type: 1x 3v CR123A
- Battery replaceable: Yes
- Battery lifetime: 5 years
- Lifetime device: 10 year
- Operating temperature: 4 ~ 38 °C
- Operating humidity: 25 - 85 %
- Alarm volume: >85dB at 3m
- Mounting type: Ceiling
- Detection area: Max 40m²
- Pause function: Yes



For indoor use only



Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance



EN14604:2005 + AC:2008

DoP No: 2105-003

	NL: 088 5940501 Lokaal tarief BE : 078 481094(NL) Lokaal tarief BE : 078 481540(FR) Tariff local FR : 0825 560 650 18ct/min DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min UK: +44 (0) 345 230 1231 ES : +34 938427589	CUSTOMER SERVICE
Keyerswsey 79 2201CX Noordwijk The Netherlands Homewizard.nl		

OPTICAL SMOKE ALARM DEVICE
Developed by CAVIUS

Interlinked by RF: 868 MHz
Complies to standards:
EN14604:2005 + AC:2008, EN300-220

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vielen Dank für den Kauf Ihres Rauchwarnmelders! Bitte vor Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Bewahren Sie diese Informationen an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort für die zukünftige Verwendung und Wartung auf. Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen über Ihren Rauchwarnmelder wünschen, besuchen Sie bitte unsere Website homewizard.com.

* Marke/Modellnummer: HomeWizard 2105-003

- **Beschreibung:** Rauchwarnmelder mit Fotozellen/funktionsebene, was bedeutet, dass der Rauchwarnmelder in Luft auf Rauch prüft, der durch Feuer verursacht wird. Dieses Gerät enthält eine 3V CR123A Lithium-Batterie für eine Lebensdauer von 5 Jahren.
- **Funktion:** Rauchwarnmelder, der sich in der Nähe befindliche Personen vor Feuer/Rauch warn, um ihnen Zeit zu geben, angemessen auf die Gefahr zu reagieren
- **Anwendungsbereich:** Der Rauchwarnmelder ist für Privathaushalte, Wohnwagen und Wohnmobile konzipiert. Er wird nicht für Boote empfohlen.

WICHTIG:

- **Vorsicht:** Der Alarm dient dazu, Rauch zu erkennen; er kann kein Feuer verhindern!
- **Vorsicht:** Der Rauchwarnmelder darf nicht bemalt oder abgedeckt werden, da dies zu Funktionsverlusten führen kann.
- **Vorsicht:** Die Nutzung eines Rauchwarnmelders gehört zum Brandschutz ebenso wie Feuerlöscher, Notfall-Leitern, Seile sowie Ihre Wahl von Baustoffen für die Renovierung. Seien sicherstellen, dass es einen Evakuierungsplan gibt, und diesen Plan mit Ihren Kindern besprechen. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum verlassen werden, ohne eine Tür öffnen zu müssen, z.B. durch das Fenster. Falls es Zweifel an der Ursache eines Alarms gibt, sollte immer davon ausgegangen werden, dass der Alarm durch ein tatsächliches Feuer ausgelöst wurde und die Wohnung umgehend evakuiert werden.
- **Warnung:** Rauchwarnmelder müssen spätestens 10 Jahre nach der ersten Aktivierung ausgetauscht werden. Tragen Sie die Aktivierungsdatum auf dem Typenschild des Geräts ein und markieren Sie das Austauschdatum in Ihren Kalender.

INBETRIEBNAHME

Kopplung mit dem Link

- Um Ihren Rauchwarnmelder über Ihr Smartphone oder Tablet zu steuern, müssen Sie das Gerät zu Ihrem Link hinzufügen.
- Öffnen Sie die HomeWizard Link App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- Greifen Sie auf die Einstellungen zu und tippen Sie auf "Gerät hinzufügen".
- Wählen Sie das Gerät aus, das Sie aus der Liste hinzufügen möchten, und folgen Sie den Schritten in der App, um zusätzliche Geräte zu Ihrer HomeWizard Link App hinzuzufügen.

Optional: Kopplern Sie Ihr Gerät mit einer HomeWizard-Box

- Öffnen Sie die HomeWizard App auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Folgen Sie den Anweisungen in der App, um ein neues Gerät zu Ihrer HomeWizard-Box hinzuzufügen.
- Sie können nur Ihr Smartphone mit der App steuern. Weitere Informationen finden Sie unter www.homewizard.com.

ERSTE AKTIVIERUNG

Vor der Montage des Rauchwarnmelders ist es wichtig, das Gerät zu aktivieren und zu testen. Aktivieren und testen Sie den Rauchwarnmelder wie folgt: Lösen Sie den Alarm vom Montagesockel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie den Batterie-Trennstreifen heraus (siehe Abbildung 1). Schließen Sie den Rauchwarnmelder und lassen Sie ihn etwa 5 Minuten ruhen (das Gerät kalibriert sich selbst). Die Testtaste ca. 5 Sekunden lang betätigen (siehe Abbildung 2), bis ein Alarmsignal ertönt, und loslassen. Falls das Alarmsignal nach dem Drücken der Testtaste nicht ertönt, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht ordnungsgemäß, und es sollte bei HomeWizard um Rat gefragt werden.

MONTAGE

Zur Montage der Rauchwarnmelder die Tragplatte mit den mitgelieferten Schrauben befestigen. (siehe Bild 3). Achten Sie sorgfältig auf die nachfolgenden Empfehlungen, um eine optimale Leistung Ihres Rauchwarnmelders zu gewährleisten. Sobald die Montagehalterung installiert ist, befestigen Sie den Rauchwarnmelder durch Drehen im Uhrzeigersinn, bis er einrastet (siehe Abbildung 4). Fehlt die Batterie oder ist sie falsch eingeleitet oder der Schaller befindet sich im 'Learn Mode' (Lernmodus), kann der Rauchwarnmelder nicht in der Montagehalterung einrasten. Bitte beachten Sie: Das Produktdefizit darf nicht entfernt werden, da es wichtige Informationen zum Gerät enthält. Nach der Installation des Rauchwarnmelders sollte die einwandfreie Funktionstüchtigkeit mithilfe der Testtaste prüfen.

WARTUNG

• **WARNUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät den Installationsanweisungen entsprechend sicher an der Decke angebracht werden.

- Rauchwarnmelder sollten so ungehindert vom Brandrauch erreicht werden können, so dass Brände in der Anfangsphase zuverlässig erkannt werden können.
- Die Anforderungen an Rauchwarnmelder variieren von Staat zu Staat und von Region zu Region. Grundsätzlich bezüglich der für Ihr Gebiet relevanten Anforderungen bei Ihren örtlichen Behörden nachfragen!

Wie viele Rauchwarnmelder?

- Mindestens ein Gerät in jedem Schlafzimmer/Kinderzimmer
- Mindestens ein Gerät in Korridoren/aufl Fluchtwegen
- Mindestens ein Rauchwarnmelder pro 40m²
- Mindestens ein Rauchwarnmelder auf jeder Etage
- In Räumen, in denen Elektrogeräte betrieben werden (d.h. tragbare Heizlüfter/Luftbefeuchter). Bitte besuchen Sie unsere Website homewizard.com für eine detailliertere Beratung.

Was kann man einen Rauchwarnmelder anbringen?

- An der Decke in der Mitte des Raumes
- Maximale Höhe: 6 m
- Min. 0,5 m Abstand zu Wänden/Banieren:
- Keine Räume mit einer Breite von < 1 m. An der Decke in der Mitte des Raums
- In Korridoren mit einer max. Breite von 3 m; max. 1 m Abstand zwischen 2 Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m von der Vorderseite und Rauchmeldern an Ecken/Kreuzungen von Korridoren.
- Galerien: Wenn die Länge und Breite der Galerie > 2 m sind und die Galeriefläche > 16 m² entspricht, wird ein zusätzlicher Rauchwarnmelder unterhalb der Galerie benötigt.
- An Dachsrängen: Bei > 20° min. 0,5 m und max. 1 m zum Dach. Bei ≤ 20°, als Fachdecke betrachten. In Tolddachsrängen: Hat die Fachdecke eine Breite von ≤ 1 m, als Dachsrang betrachten. Ist die Fachdecke > 1 m breit, als Fachdecke betrachten.
- Deckenbänke (oder ähnliche): Entspricht die Höhe > 0,2 m, den Rauchwarnmelder an der Decke oder auf dem Dachbalken anbringen. Entspricht die Höhe > 0,2 m und ist der gettete Bereich > 36 m² groß => zusätzliche Rauchwarnmelder anbringen.

Wo sollte der Rauchwarnmelder nicht angebracht werden?

- In der Nähe von Klimaanlage/Lüftungsanlagen?
- An Stellen, an denen die Belüftung durch Gegenstände wie Vorhänge usw. behindert werden kann;
- In Räumen, in denen die Temperatur unter 4 °C fallen und mehr als 40 °C erreichen kann;
- In feuchten Räumen/Küchen/Bädern, da der Dampf einen falschen Alarm auslösen kann. Bitte besuchen Sie unsere Website bezüglich von Rauchmeldern, die für die Nutzung in diesen Räumen geeignet sind.
- Näher als 50 cm zu Lichtquellen/Stromquellen;
- Stellen, die schwer zugänglich sind und den Zugang zur Testtaste, für den Batteriewechsel sowie die Wartung behindern.

ALARM-STUMMSCHALTUNG/STUMMSCHALTMOUS

Drücken Sie die Testtaste, wenn der Rauchwarnmelder ertönt, wird der Rauchwarnmelder für ca. 10 Minuten unterbrochen. Die Rauchwarnmelder sind so ausgelegt, dass sie Falschmeldungen minimieren. Verbrennungspartikel vom Kochen können den Alarm auslösen, wenn sich der Rauchwarnmelder in der Nähe des Kochfeldes befindet. Große Mengen an brennbaren Partikeln werden durch Spritzer oder beim Gießen/Frittieren erzeugt. Der Einsatz des Ventilators an einer Dunstabzugshaube, die die Luft nach außen abführt (nicht-rezirkulierende Bauart), wird ebenfalls dazu beitragen, diese brennbaren Partikel aus der Küche zu entfernen. Der Stummschaltmodus ist äußerst nützlich in einer Küche oder anderen Bereichen, die Falschmeldungen verursachen können. Die Stummschaltfunktion ist nur dann zu verwenden, wenn ein bekannter Alarmzustand, wie z.B. Rauch beim Kochen, den Alarm auslöst. Der Rauchwarnmelder wird durch Drücken der Testtaste desensibilisiert, wenn der Rauch nicht zu dicht ist. Der Alarm verstummt, um anzuzeigen, dass der Rauchwarnmelder vorübergehend desensibilisiert ist. Der Rauchwarnmelder wird nach 10 Minuten automatisch zurückgesetzt. Sind brennbare Partikel nach diesem Zeitraum weiterhin in der Luft vorhanden, ertönt der Alarm erneut. Der Stummschaltmodus kann wiederholt eingesetzt werden, bis die Luft von der Alarmschwaube befreit wird.

Hinweis: Dichter Rauch wird den Stummschaltmodus überschreiben und einen kontinuierlichen Alarm auslösen.

Vorsicht: Identifizieren Sie die Quelle des Rauchs vor der Nutzung des Alarm-Stummschaltung (Stummschaltmodus) und stellen Sie sicher, dass die Sicherheit gewahrt ist.

KOPPLUNG - Drahtlose Verbindung

Kabellose Verbindung bis zu 10 m

Es ist möglich, mehrere HomeWizard 2105-003-Rauchwarnmelder miteinander zu verbinden. Der größte Vorteil der Kopplung besteht darin, dass ein Alarm durch einen Alarm besteht darin, dass alle Rauchwarnmelder ertönen, sobald ein einziger ausgelöst wird. Dies gewährleistet Ihrer Familie eine frühere Warnung vor möglicher Gefahr und gibt Ihnen mehr Zeit zu reagieren. Sie können bis zu 31 Rauchwarnmelder miteinander verbinden.

1. Bereiten Sie die Rauchwarnmelder vor, die Sie verkoppeln möchten. Wählen Sie einen Rauchwarnmelder aus, um zum 'Learn Mode' (Lernmodus) zu gelangen. Schieben Sie den Schalter auf der Rückseite des Alarms in die Position 'Learn Mode' (Lernmodus) (siehe Abbildung 5). Die rote LED-Anzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der 'Learn Mode' (Lernmodus) ausgewählt wurde. Bitte beachten Sie, dass die Rauchwarnmelder nicht in die Montagehalterung eingesetzt werden können, wenn sie auf 'Learn Mode' (Lernmodus) gestellt sind.
2. Drücken Sie den Tab auf der Oberseite eines einzigen Rauchwarnmelders. Dieser Rauchwarnmelder wird zum Master und einen besonderen Hauscode an die anderen Rauchwarnmelder aussenden. Die rote LED-Anzeige blinkt.
3. Die anderen Rauchwarnmelder den spezifischen Hauscode erhalten, blinkt ihre rote LED-Anzeige.
4. Sie können mehrere Rauchwarnmelder in gleicher Weise miteinander verkoppeln.
5. Blinkt die rote LED-Anzeige an allen Rauchmeldern, sind sie miteinander verbunden und können vom 'Learn Mode' (Lernmodus) umgeschaltet und installiert werden.

Hinweis: Dieser Rauchwarnmelder kann nur mit anderen Rauchmeldern des gleichen Modells verkoppelt werden, wenn die Kompatibilität mit dem HomeWizard 2105-003 ausdrücklich in der Bedienungsanleitung des anderen Rauchwarnmelders erwähnt wird.

BATTERIEAUSTAUSCH

Die Batterie nachzuheben, zeigt der Rauchwarnmelder dies mit einem hörbaren Signal an. Dieser Signal ertönt kontinuierlich 30 Tage lang, mit Intervallen von 48 Sekunden. Ersetzen Sie die Batterien, sobald dieser Signal ertönt. Um die Batterie zu ersetzen, öffnen Sie das Gerät (siehe Abbildung 1), entfernen Sie die leere Batterie und setzen Sie die neue Batterie ein (siehe Abbildung 2). Wir empfehlen Ihnen, die Batterie zu einem ersten Termin zu ersetzen, um den rechtzeitigen Ersatz zu gewährleisten.

• **WICHTIG:** Nach dem Auswechseln der Batterien den Rauchwarnmelder mithilfe der Testtaste stets auf korrekte Funktionsweise hin prüfen.

• **WICHTIG:** Ersetzen Sie die Batterie ausschließlich mit einem nachfolgenden, zertifizierten Batterietypen: DURACELL, PANASONIC oder HUIDERUI.

WARTUNG

• **WARNUNG:** Wir empfehlen Ihnen, die Funktionstüchtigkeit Ihres Rauchwarnmelders monatlich zu testen, um zu überprüfen, ob der Rauchwarnmelder ordnungsgemäß funktioniert, und die volle Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten. Halten Sie die Testtaste gedrückt, bis das benutzerfreundliche Kurzwortsignal ertönt. Das Signal wird unterbrochen, sobald die Taste losgelassen wird. Falls das Alarmsignal nach dem Drücken der Testtaste nicht ertönt, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht ordnungsgemäß, und es sollte bei HomeWizard um Rat gefragt werden.

Warnung: Ihren Rauchwarnmelder nicht mithilfe offener Flammen testen. Dies könnte das Gerät beschädigen oder brennbare Materialien entzünden und ein Feuer auslösen.

Reinigung Für eine optimale Leistung muss der Rauchwarnmelder einmal im Monat abgestaubt und alle sechs Monate abgeseugt werden. Das Innere des Rauchwarnmelders nicht mit der Düse des Staubsaugers berühren. Testen Sie grundsätzlich die Funktionstüchtigkeit des Gerätes nach der Reinigung durch Drücken der Testtaste. Bitte melden Sie sich bei homewizard.com kostenlos an.

FEHLERSUCHE

• Ein falscher Alarm kann ausgelöst werden durch: Schweiß- und Schneidevorgänge, Löten und andere Warnarbeiten, Sägen und Schlitzen, Staub durch Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdämpfe, extreme elektromagnetische Einwirkungen, Temperaturschwankungen, die zur Kondensation der Feuchtigkeit im Rauchwarnmelder führen.

- Staub ist die häufigste Ursache für einen falschen Alarm(Alarmauslöser). Daher den Rauchwarnmelder grundsätzlich den im Abschnitt "Warnung" beschriebenen Anleitungen entsprechend reinigen, falls Probleme auftreten. Wenn dies das Problem nicht löst, sollte der Rat von HomeWizard eingeholt werden.
- HomeWizard haftet grundsätzlich nicht für Verlust und/oder Beschädigung jeglicher Gegenstände, die durch ein falsches Alarmsignal entstehen, dass der Rauchwarnmelder-Signal bei Rauch oder Feuer nicht ausgelöst wurde.

TECHNISCHE DATEN

Rauchwarnmelder:	Optisch
Batterietyp:	1x 3V CR123A
Batterie austauschbar:	Ja
Batterielebensdauer:	10 Jahre
Geräte-Lebensdauer:	10 Jahre
Betriebsleistung:	4 - 38 °C
Betriebsfeuchtigkeit:	25 - 85%
Alarmlautstärke:	> 85 dB bei 3 m
Befestigungsart:	Decke
Erfassungsschweife:	Max. 40 m ²
Pause-Funktion:	Ja



: Anwendung nur im Innenbereich



: Bitte lesen Sie das Handbuch vor Gebrauch und bewahren Sie es sorgfältig für die zukünftige Verwendung und Wartung auf

FR

INFORMATIONEN GÉNÉRALES

Merci d'avoir acheté ce détecteur de fumée avec alarme! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée avec alarme. Conservez ces informations dans un endroit sûr et facilement accessible pour une utilisation ultérieure et l'entretien. Si vous avez des questions ou si vous désirez des informations supplémentaires sur votre détecteur de fumée, veuillez rendez-vous notre site internet l'adresse homewizard.com.

* Marque/modèle de modèle: HomeWizard 2105-003

- **Description:** Détecteur de fumée équipé d'une cellule photoélectrique, ce qui signifie que le détecteur analyse l'air et détecte la fumée causée par un feu. Cet appareil contient une pile au lithium de 3V CR123A d'une durée de vie de 5 ans
- **Fonction:** Détecteur de fumée avec alarme destiné à avertir les personnes présentes près d'un feu/d'une fumée d'incendie, et leur donner le temps de réagir correctement au danger
- **Champ d'application:** Le détecteur de fumée est conçu pour les maisons individuelles, les camping-car, les mobil-homes et les caravanes. Il n'est pas recommandé pour les bateaux

IMPORTANT:

- **Attention:** L'alarme est conçu pour détecter la fumée ; elle ne peut empêcher un incendie !
- **Attention:** Le détecteur de fumée ne peut pas être peint ou couvert car cela peut entraîner une perte de fonctionnalité.
- **Attention:** Le détecteur de fumée est l'un de vos dispositifs de protection contre incendie. Pour garantir la sécurité, les échelles de secours, les cordes, mais aussi une option à utiliser avec les matériaux de construction pour la rénovation. Toujours s'assurer qu'il y a un plan d'évacuation et en discuter avec vos experts. Assurez-vous que chaque pièce peut être évacuée sans ouvrir la porte, par exemple par la fenêtre. S'il y a des doubles qu'il y a la cause d'une alarme, il faut supposer que l'alarme est due à un véritable incendie et évacuez le logement immédiatement.
- **Mise en garde:** Les détecteurs de fumée doivent être remplacés au plus tard 10 ans après l'activation initiale. Indiquez la date d'activation sur l'étiquette signalétique du produit et marquez la date de remplacement dans votre calendrier.

MISE EN ROUTE

Connexion avec le lien

- Pour contrôler votre appareil avec votre smartphone ou votre tablette, vous devez ajouter l'appareil à votre lien.
- Ouvrez l'application HomeWizard Link sur votre smartphone ou votre tablette.
- Allez dans Paramètres et appuyez sur « Ajouter un périphérique ».
- Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez ajouter dans la liste et suivez les étapes de l'application pour ajouter des périphériques supplémentaires à votre application HomeWizard Link.
- En option: Connectez votre appareil avec une boîte HomeWizard
- Ouvrez l'application HomeWizard Link sur votre smartphone ou votre tablette. Suivez les instructions de l'application pour ajouter un nouvel appareil à votre boîte HomeWizard.

• Vous pouvez maintenant contrôler votre appareil à partir de l'application. Pour de plus amples informations, visitez www.homewizard.com.

PREMIÈRE ACTIVATION

Avant d'utiliser le détecteur de fumée, il est important d'activer et de tester l'appareil. Activer et tester le détecteur de fumée comme suit : Débranchez l'alarme de la base de montage en dévissant dans le sens antihoraire. Retirez la bande d'isolation de la batterie. (voir image 1). Fermez le détecteur de fumée à proximité et laissez-le pendant environ 5 minutes (l'appareil se calibrera lui-même). Maintenez le bouton de test enfoncé pendant 5,5 secondes (voir l'image 2) jusqu'à ce qu'un signal d'alarme retentisse et retentisse. Si le signal d'alarme ne sonne pas après avoir appuyé sur le bouton de test, le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement et vous devez demander conseil à HomeWizard.

MONTAGE

Pour monter le détecteur de fumée, fixez la plaque de base avec les vis fournies. (voir image 3). Faites particulièrement attention aux recommandations d'emploiement ci-dessous afin de garantir une performance optimale de votre détecteur de fumée. Une fois la base de montage installée, fixez l'alarme en la tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir image 4). Si la batterie est absente ou mal insérée, ou si le commutateur est en « Mode Apprentissage », le détecteur de fumée ne pourra pas s'enclencher dans la base de montage. Remarque : L'étiquette du produit ne doit pas être retirée car elle contient des informations importantes sur le produit. Après l'installation du détecteur de fumée, toujours tester son fonctionnalité en utilisant le bouton de test.

Important:

- **MISE EN GARDE:** Pour éviter tous blessures, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux consignes d'installation.
- Les détecteurs de fumée doivent être installés de telle manière qu'ils puissent être atteints en cas de fumée d'incendie, de sorte que les incendies puissent être détectés de manière facile pendant la phase de développement.
- Les exigences relatives aux détecteurs de fumée varient d'un État à l'autre et d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région ou vos autorités locales !

Combien de détecteurs de fumée ?

- Au moins dans chaque chambre/gardiennage
- Au moins dans les couloirs/salons de secours
- Au moins un détecteur par 40m²
- Au moins un détecteur à chaque étage
- Dans les pièces où les appareils électriques sont utilisés (p. ex. radiateurs/humidificateurs portatifs) Consultez notre site internet à l'adresse homewizard.com pour des conseils plus détaillés.

Où installer un détecteur de fumée ?

- Centré au plafond de la pièce
- Hauteur maximum : 6 m
- Distance minimum de 0,5 m avec les murs/bannières :
- Petites espaces d'une largeur < 1 m : Centré au plafond
- Les couloirs d'une largeur maximum de 3 m : maximum 15 m de distance entre les 2 détecteurs de fumée. Maximum de 7,5 m à l'avant et des détecteurs de fumée aux coins/correspondances des couloirs.
- Galeries: Si la longueur et la largeur de la galerie > 2 m et la zone de galerie est > 16 m², un détecteur supplémentaire de fumée est nécessaire sous la galerie.
- Dans les souterrains de toit : Si la pente est > 20° un minimum de 0,5 m et maximum 1 m par rapport au toit. Si ≤ 20°, installez comme pour un plafond plat. Dans les souterrains parties de toit : si le plafond plat est ≤ 1 m large, installez comme pour une soupenette de toit. Si le plafond plat est > 1 m de large, installez comme pour un plafond plat.
- Solives de plafond (ou installations similaires) : Si la hauteur est > 0,2 m, l'installation au plafond ou sur la solive. Si la hauteur est > 0,2 m et l'espace séparé est > 36 m² => des détecteurs de fumée supplémentaires entre les deux.

Où ne pas installer votre détecteur de fumée ?

- Près de systèmes de climatisation et de ventilation ;
- Endroits où la ventilation peut être bloquée par des objets comme des rideaux, etc. ;
- Dans les pièces où la température peut descendre en-dessous de 4 °C et dépasser 40 °C ;
- Dans les espaces humides/cuises/salles de bain, parce que la vapeur peut causer de fausses alarmes. Consultez notre site internet pour les détecteurs qui conviennent à ces pièces ;
- Moins de 50 cm des sources lumineuses/sources électriques ;
- Les endroits difficiles à atteindre et empêchent d'accéder du bouton de test, de remplacer les piles et effectuer l'entretien.

ALARME ÉTENDUE/ MODE SILENCIEUX

Si vous appuyez sur le bouton de test lorsque le détecteur de fumée sonne, l'alarme se mettra en pause pendant environ 10 minutes. Les détecteurs de fumée sont conçus pour minimiser les nuisances sonores des alarmes. Les particules de combustion émises par la cuisson peuvent déclencher l'alarme si le détecteur est situé à proximité d'espace de cuisson. De grandes quantités de particules combustibles sont produites pendant les débordements ou les grilles/frittures. L'utilisation du ventilateur sur une hotte de cuisine qui évacue à l'extérieur (type non circulaire) aide également à éliminer ces particules combustibles de la cuisine. Le mode silencieux est extrêmement utile dans un coin cuisine ou d'autres zones exposées à des nuisances. Le mode silencieux ne doit être utilisé qu'avec une condition d'alarme connue, telle que de la fumée de cuisson qui déclenche l'alarme. Le détecteur de fumée est désactivé en appuyant sur le bouton de test, si la fumée n'est pas trop dense, l'alarme sera silencieuse pour indiquer que l'alarme est temporairement désactivée. Le détecteur de fumée se réactivera automatiquement environ 10 minutes. Si des particules de combustion sont encore présentes après cette période, l'alarme retentira à nouveau. Le mode silencieux peut être utilisé à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'air ait été purifié des causes provoquant l'alarme.

Remarque: Une fumée dense neutralisera le mode silencieux et déclenchera une alarme connue.

Attention: Avant d'éteindre l'alarme (mode silencieux), identifiez la source de fumée et assurez-vous que la situation est sûre.

CONNEXION - Connexion sans fil

Connexion sans fil jusqu'à 10 m

Il est possible de connecter plusieurs détecteurs de fumée HomeWizard 2105-003 ensemble. Le grand avantage de connecter un ou plusieurs détecteurs de fumée, c'est qu'un détecteur de fumée sonne, ils sonneront tous. Ceci permet d'avertir votre famille plus tôt du danger potentiel, et vous donne plus de temps pour réagir. Vous pouvez connecter jusqu'à 31 détecteurs de fumée.

1. Préparez les détecteurs que vous devez connecter. Sélectionnez un détecteur pour passer en « Mode Apprentissage ». Faites gicler l'intermittent à l'arrière de l'alarme en position « Mode Apprentissage » (voir image 5). La LED rouge s'allumera pour indiquer que le « Mode Apprentissage » a été sélectionné.
2. Appuyez sur le bouton en haut d'une seule alarme. Cette alarme deviendra la référence et commencera à envoyer un code de maison spécifique aux autres alarmes. La LED rouge clignotera.
3. Quand les autres alarmes reçoivent le code de la maison spécifique, leurs LED clignotent également à clignoter.
4. Vous pouvez connecter plusieurs détecteurs de fumée de la même manière consécutivement.
5. Lorsque les LED rouges de toutes les alarmes clignotent, elles sont connectées et peuvent être désactivées du « Mode Apprentissage » et installées.

Remarque: Il est seulement possible de connecter ce détecteur de fumée à d'autres détecteurs du même modèle, si la compatibilité avec le HomeWizard 2105-003 est spécifiquement mentionnée dans le manuel d'utilisation de l'autre détecteur de fumée.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Si la batterie est faible, le détecteur de fumée l'indiquera par un « bip » audible. Cet indicateur sonne continuellement par intervalles de 48 secondes pendant 30 jours. Remplacez les piles immédiatement lorsque cet indicateur sonne. Pour remplacer la pile, ouvrez l'appareil (voir image 1), retirez la pile usagée et insérez la nouvelle pile (voir image 2). Nous vous conseillons vivement de remplacer la pile à une date fixe, afin d'assurer que son remplacement intervient à temps.

- **IMPORTANT:** Après avoir remplacé les piles, testez toujours le bon fonctionnement du détecteur de fumée avec le bouton de test.
- **IMPORTANT:** Remplacez uniquement la pile par un des types de piles ci-dessous certifiées: DURACELL, PANASONIC ou HUIDERUI.

ENTRETIEN

TEST: Nous vous recommandons vivement de tester la fonctionnalité de votre détecteur de fumée tous les mois pour vérifier si le détecteur de fumée fonctionne correctement et assurer la pleine durée de vie de la batterie. Maintenez la touche de test enfoncée pendant 5,5 secondes (voir l'image 2) jusqu'à ce qu'un signal d'alarme retentisse et retentisse. Si le signal d'alarme ne sonne pas après avoir appuyé sur le bouton de test, le détecteur d'alarme de fumée ne fonctionne pas correctement et vous devez demander conseil à HomeWizard.

Mise en garde : N'utilisez pas de flamme pour tester votre détecteur de fumée, car cela peut endommager l'appareil ou mettre le feu à des matériaux combustibles et déclencher un incendie.

Nettoyage Pour une performance optimale, le détecteur de fumée doit être dépoussiéré une fois par mois et aspiré tous les six mois. Ne touchez pas l'intérieur du détecteur de fumée avec la base de l'aspirateur. Toujours tester la fonctionnalité de l'appareil après le nettoyage en appuyant sur le bouton de test. Inscrivez-vous pour les rappels gratuits sur homewizard.com

DÉPANNAGE

- Une fausse alarme peut être causée par: des travaux de soudure et de découpe, de brasure et d'autres travaux à chaud, le sciage et le meulage, des poussières dues à des travaux de construction ou de nettoyage, de la vapeur d'eau, des fumées de cuisson, des effets électromagnétiques intenses, des fluctuations de température, qui provoquent de la condensation de l'humidité dans le détecteur de fumée.
- La poussière est la cause la plus fréquente de fausses alarmes défilante, il faut donc toujours nettoyer le détecteur de fumée comme décrit au paragraphe « entretien » si vous rencontrez des problèmes. Si cela ne résout pas le problème, demandez conseils auprès du personnel de HomeWizard.
- HomeWizard ne pourra jamais être tenu responsable pour des pertes et/ou dommages de quelque nature que ce soit, y compris les dommages et/ou pertes indirects, résultant du fait que le signal du détecteur de fumée ne s'est pas déclenché en cas de fumée ou d'incendie.

DONNÉES TECHNIQUES

- **Détecteurs de fumée:**
 - Type de batterie:
 - Batterie remplaçable:
 - Durée de vie de la batterie:
 - Durée de vie de l'appareil:
 - Température de fonctionnement:
 - Humidité de fonctionnement:
 - Volume de l'alarme:
 - Zone de détection:
 - Fonction pause:
- Optique
- 1 x 3V CR123A
- Oui
- 5 ans
- 10 ans
- 4 - 38 °C
- 25 - 85 %
- > 85 dB à 3 m
- Plafond
- Max 40m²
- Oui

: Pour usage intérieur seulement



: Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation, et rangez-le soigneusement pour une utilisation ultérieure et l'entretien

ES

INFORMACIÓN GENERAL

(Gracias por adquirir este detector de humo) Por favor, lee estas instrucciones detenidamente antes de usar el detector de humo. Guarde esta información en un lugar seguro y accesible para su uso y mantenimiento posterior. Si tiene cualquier duda o si busca más información sobre el detector de humo, visite nuestro sitio web: homewizard.com.

* Fabricante/número de modelo: HomeWizard 2105-003

- **Descripción:** Detector de humo basado en el principio de la célula fotoeléctrica, lo que significa que la alarma controla el aire y detecta el humo originado en un incendio. Este aparato contiene una pila de litio tipo CR123A de 3 V con una duración de 5 años.
- **Función:** El detector de humo alerta a las personas que se encuentran cerca de un incendio o de humo para que tengan tiempo de reaccionar ante el peligro.
- **Ámbito de aplicación:** El detector se ha diseñado para viviendas particulares, remolques de camping, autocaravanas y caravanas. No se recomienda su uso en embarcaciones.

IMPORTANTE

- **Precución:** El detector se ha diseñado para detectar humo, no puede evitar un incendio!
- **Precución:** No pinte el detector de humo ni lo cubra, ya que perdería su funcionalidad.
- **Precución:** Un detector de humo es parte de su protección contra incendios, como los extintores, las escaleras de emergencia, las cuerdas, pero también lo es la elección de los materiales de construcción cuando realice reformas. Tenga siempre un plan de evacuación y asegure la salida de su hogar. Compruebe que se pueden abandonar todas las habitaciones sin abrir las puertas, por ejemplo, a través de una ventana. Si tiene dudas sobre la causa de una alarma, asuma que la alarma se ha disparado debido a un incendio real y abandone la vivienda inmediatamente.
- **Advertencia:** Sustituya el detector de humo antes de los 10 años a partir de la fecha de activación. Reflexione la fecha de activación en la etiqueta de clasificación del producto y marque la fecha de sustitución en su calendario.

CÓMO EMPEZAR

Conexión con la conexión

- Para controlar el dispositivo con su smartphone o tablet, tendrá que agregar el dispositivo a su conexión.
- Abra la aplicación HomeWizard Link en su smartphone o tablet.
- Vaya a ajustes y pulse «Agregar dispositivo».
- Seleccione en la lista el dispositivo que desea agregar y siga los pasos en la aplicación para añadir correctamente otros dispositivos a su aplicación HomeWizard Link.
- **Optional: Conéxelo de su dispositivo con HomeWizard box**
- Abra la aplicación HomeWizard Link en su smartphone o tablet. Siga las instrucciones en la aplicación para añadir un nuevo dispositivo a su HomeWizard box.
- Ahora podrá controlar el dispositivo desde la aplicación. Para obtener más información, visite www.homewizard.com.

Activación inicial

Antes de montar el detector de humo, es importante activar y probar el aparato. Active y pruebe el detector de humo de la forma siguiente: Desconecte el detector de la base de montaje girando hacia la izquierda. Retire la tira aislante de la pila (ver imagen 1). Cierre el detector de humo y déjelo en reposo durante unos 5 minutos (el aparato se calibrará). Mantenga pulsado el botón de prueba durante 5,5 segundos (ver imagen 2) hasta que suene la alarma, entonces, suelte. Si la alarma no suena al pulsar el botón de prueba, el detector de humo no funciona correctamente y debe solicitar ayuda a HomeWizard.

INFORMAÇÃO GERAL

Obrigado por adquirir este dispositivo de alarme de fumo! Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o dispositivo de alarme de fumo. Guarde esta informação num local seguro e acessível para futuro uso e manutenção. Se tiver dúvidas ou se precisar de informação adicional sobre o seu dispositivo de alarme de fumo, visite o nosso site Web homeWizard.com.

• Marca/Número do modelo: HomeWizard 2105-003

• **Descrição:** O dispositivo de alarme de fumo baseado no princípio de fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar em relação a fumo provocado por incêndio. Este aparelho contém uma pilha de lítio de 3V CR123A com uma vida útil de 5 anos.

• **Função:** Dispositivo de alarme de fumo, destinado a alertar pessoas presentes perto de um incêndio/fumo de incêndio, para lhes dar tempo para regressar devidamente ao perigo.

• **Âmbito de aplicação:** O alarme de fumo destina-se a residências, autocaravanas, lutas e caravanas móveis. Não é recomendado para embarcações.

IMPORTANTE:

• **Atenção:** O alarme está concebido para detetar fumo, não serve para impedir um incêndio!

• **Atenção:** O alarme de fumo não pode ser pintado nem tapado, pois pode provocar danos de funcionalidade.

• **Atenção:** A utilização de um alarme de fumo faz parte da sua proteção contra incêndios, tal como os extintores de incêndio, sistemas de evacuação, cordas, mas também a sua escolha de materiais de construção para renovação da sua habitação. Certifique-se sempre que existe um plano de evacuação, e discuta-o com os seus filhos. Certifique-se de que cada quarto pode ser abandonado sem ter de abrir a porta, por exemplo, através de uma janela. Se houver qualquer dúvida quanto à causa de um alarme, deve assumir-se que a alarme foi acionado por um incêndio real, e a habitação deve ser imediatamente evacuada.

• **Aviso:** Os dispositivos de alarme de fumo devem ser substituídos no máximo 10 anos após a ativação inicial. Preencha a data de ativação na etiqueta de classificação no produto e marque a data de substituição no seu calendário.

PREPARAÇÃO

Emparelhar com a ligação

Para controlar o seu dispositivo com o seu smartphone ou tablet, precisa de adicionar o dispositivo à ligação HomeWizard.

• Abra a app HomeWizard Link no seu smartphone ou tablet.

• Acorda o Definições e toque "adicionar dispositivo".

• Selecione o dispositivo que pretende adicionar a partir da lista e siga os passos na app, para adicionar com êxito dispositivos extra à sua ligação HomeWizard Link.

Opcional: Emparelhar o seu dispositivo com uma box HomeWizard.

• Abra a app HomeWizard Link no seu smartphone ou tablet. Siga as instruções na app para adicionar um novo dispositivo à sua box HomeWizard.

• Agora irá poder controlar o seu dispositivo a partir da app. Para informação mais detalhada, visite www.homewizard.com.

ATIVAÇÃO INICIAL

Antes de montar este dispositivo de alarme, é importante ativar e testar o aparelho. Ative e teste o dispositivo de alarme de fumo, da seguinte forma: Retire o alarme da caixa de montagem, ao girar para a esquerda. Retire a tira de isolamento das pilhas. (Veja a imagem 1). Feche o dispositivo de alarme de fumo e deixe repousar durante 5 minutos (o aparelho vai auto-carregar). Mantenha premido o botão teste durante 6 segundos (veja a imagem 2) até um sinal de alarme soar e solte. Se o sinal do alarme não tocar após premir o botão teste, o dispositivo de alarme de fumo não está a funcionar devidamente e deve procurar aconselhamento da HomeWizard.

MONTAGEM

Para montar o dispositivo do alarme de fumo, fixe a placa base com os parafusos incluídos. (Veja a imagem 3). Preste atenção às recomendações abaixo para garantir o desempenho ideal do seu alarme de fumo. Assim que a base de montagem estiver instalada, fixe o alarme ao girar para a direita até ouvir um clique (veja a imagem 4). Se não tiver pilha ou estiver inserida incorretamente, o interruptor estará no "Modo de Aprendizagem", o alarme de fumo não poderá ficar na base de montagem. Tenha em atenção: A etiqueta do produto não deve ser removida, uma vez que contém informação importante referente ao produto. Após instalar o dispositivo de alarme de fumo, teste sempre a sua funcionalidade com o botão de teste.

Importante:

• **Aviso:** Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao teto em conformidade com as instruções instalção.

• Os dispositivos de alarme de fumo devem ser instalados de forma que possam ser alcançados sem impedimentos pelo fumo de incêndio, para que os fogos possam ser rapidamente detetados na fase de desenvolvimento do fumo.

• Os requisitos para os dispositivos de alarme de fumo variam de acordo com o estado e a região. Verifique sempre os requisitos relevantes na sua área, junto das autoridades locais!

Quais dispositivos de alarme de fumo?

- Pelo menos um em cada quarto
- Pelo menos um nos corredores/rotas de escape
- Pelo menos um alarme por cada 40m²
- Pelo menos um alarme em cada piso
- Em divisões onde funcionam aparelhos elétricos (isto é, aquecedores portáteis/humidificadores)

Visite o nosso site Web homeWizard.com para obter aconselhamento mais detalhado.

Monte um alarme de alarme de fumo?

- Central no teto da divisão
- Altura máx. 6m
- Distância mínima de 0,5 m para paredes/barrancas:
- Divisões pequenas (até 10 m²): Central no teto
- Corredores com largura máx. 3m: distância máxima de 15m entre 2 dispositivos de alarme de fumo. Máx. 7,5m para a frente e dispositivos de alarme de fumo nas extremidades/cruzamentos de corredores.
- Galerias: Se o comprimento e largura da galeria for >2m e a área da galeria for >16m², é necessário um dispositivo de alarme de fumo adicional por lado da galeria.
- Em tetos inclinados: Se >20°, no mínimo 0,5m e no máximo 1m para o topo do teto. Se <20°, considere como teto plano. Se inclinações parciais tiver >1m de plano com <1m de largura, considere como teto inclinado. Se o teto plano tiver >1m de largura, considere como teto plano.
- Vigas do teto (ou semelhantes): Se a altura for <0,2m, instale no teto ou na viga. Se a altura for >0,2m e a área separada >36m² > dispositivo de alarme de fumo adicionais no meio.

Onde não montar um dispositivo de alarme de fumo?

- Perto dos sistemas de ar condicionado/ventilação;
- Locais onde a ventilação possa ser impedida por itens como cortinas, etc.;
- Em divisões onde a temperatura possa descer abaixo de 4°C ou ultrapassar os 40°C.
- Em espaços húmidos/condições de banho, pois o vapor pode provocar falsos alarmes. Visite o nosso site Web para ver os alarmes adequados para utilizar nesses locais;
- Mais próximo que 50 cm de fontes de luz/forças elétricas;
- Locais onde seja difícil aceder e impem a acessibilidade do botão de teste, troça das pilhas e manutenção.

SILENCIAR O ALARME / MODO DE SILENCIO

Se premir o botão teste quando o alarme de fumo está a tocar, isto irá pausar o alarme de fumo durante cerca de 10 minutos. Os detetores de fumo são concebidos para minimizar os falsos alarmes. As partículas da combustão libertadas ao cozinhar podem acionar o alarme se este estiver instalado na cozinha. São libertadas grandes quantidades de partículas combustíveis, quando ocorrem detranes ou ao grelhar/ir alimentos. A utilização de um ventilador ou extrator de fumos com descarga para o exterior (sem recirculação) irá ajudar a remover essas partículas combustíveis da cozinha. O modo de silêncio é muito útil numa cozinha ou noutras áreas em que podem ocorrer falsos alarmes. O modo de silêncio apenas deve ser utilizado quando o alarme for acionado por uma situação corriqueira, como fumo libertado ao cozinhar alimentos. O detetor de fumo é inibido premido o botão teste, se o fumo não for demasiado denso, o alarme é silenciado para indicar que o alarme está num estado de inibição temporária. O detetor de fumo será automaticamente reiniciado após o início de 10 minutos, se após este período ainda estiverem presentes partículas resultantes da combustão, o alarme soará novamente. O modo de silêncio pode ser utilizado repetidamente até que o ar esteja livre da situação que originou o alarme.

Nota: O fumo denso vai anular o modo de silêncio e tocar um alarme contínuo. Atenção: Antes de utilizar a funcionalidade para silenciar o alarme (modo de silêncio), identifique a origem do fumo e certifique-se de que a situação está segura.

EMPALEIAR - Ligação sem fios

Sem fios, pode ser ligado até 10m

É possível ligar vários detetores de fumo HomeWizard 2105-003 juntos. A grande vantagem de emparelhar um ou mais detetores de fumos é que quando um detetador de fumo toca, todos irão tocar. Isto oferece à sua família um aviso precoce de potencial perigo e dá-lhe mais tempo para reagir. Pode ligar até 31 detetores de fumo.

1. Prepare os detetores que precisa de emparelhar. Selecione o detector para entrar em "Modo de Aprendizagem". Deslize o interruptor na traseira do alarme para a posição "Modo de Aprendizagem" (veja imagem 5). O LED vermelho acende-se para indicar que o modo de aprendizagem foi iniciado. Tenha em atenção: quando os alarmes são colocados no "Modo de Aprendizagem", não podem ser inseridos na base de montagem.
2. Pressione o botão no topo do apênas um alarme. Este alarme torna-se o principal, o "Master" e começa a enviar um código doméstico específico para os outros alarmes. O LED vermelho começa a piscar.
3. A medida que os outros alarmes recebem o código doméstico específico, a luz LED deles também pisca.
4. Pode emparelhar vários detetores de fumo desta forma em consecutivo.
5. Quanto o LED vermelho de todos os alarmes pisca, estes estão ligados e podem ser retirados do "Modo de Aprendizagem" e instalados.

Nota: Só é possível emparelhar este detetor de fumo com outros detetores do mesmo modelo, se a compatibilidade do HomeWizard 2105-003 estiver especificamente mencionada no manual do utilizador do outro detetor de fumo.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Se as pilhas estiverem a faltar fracas, o dispositivo de alarme de fumo assinala essa situação com um "bip" audível. Esse aviso sonoro será emitido a intervalos de 45 segundos durante 30 dias. Substitua as pilhas de imediato quando ouvir esta indicação de aviso. Para substituir as pilhas, abra o aparelho (veja a imagem 1), retire as pilhas gastas e insira as novas pilhas (veja a imagem 2). Recomendamos fortemente que troque as pilhas numa data fixa, para garantir atica alternada.

• **IMPORTANTE:** Após trocar as pilhas, teste sempre o dispositivo de alarme de fumo em relação a funcionamento correto com o botão de teste.

• **IMPORTANTE:** Troque apenas as pilhas por um dos tipos de pilhas certificados abaixo indicados: DURACELL, PANASONIC ou HUIDERUI.

MANUTENÇÃO

Testar: Recomendamos fortemente que teste a funcionalidade do seu dispositivo de alarme de fumo mensalmente, para verificar se o aparelho está a funcionar corretamente a para garantir a durabilidade plena do dispositivo. Mantenha premido o botão teste até o sinal de alarme curto após o utilizador tocar. O sinal para assim que libertar o botão. Se o sinal de alarme não tocar após premir o botão teste, o dispositivo de alarme de fumo não está a funcionar devidamente e deve procurar aconselhamento da HomeWizard.

Aviso: Não utilize chaves vivas para testar o seu dispositivo de alarme de fumo, isto pode danificar o aparelho ou provocar a combustão de materiais inflamáveis e começar um incêndio.

Limpeza

Para desempenho ideal, o dispositivo de alarme de fumo deve ser limpo mensalmente e aspirado a cada seis meses. Não toque no interior do dispositivo de alarme de fumo com o local do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho após limpar ao premir o botão teste. Registe-se para ter lembretes grátis em homeWizard.com

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

• Um alarme falso pode ser provocado por: operações de solda e corte, soldadura ou outros trabalhos a quente, serras e moagens, poeiras devido a trabalhos de construção ou limpeza, vapor de água, fumos de cozinhar, efeitos eletromagnéticos extremos, mudanças de temperatura, que provocam a condensação da humidade no alarme de fumo.

• A poeira é a causa mais comum de falsos alarmes/aviso de fumo, portanto limpe sempre o dispositivo do alarme de fumo conforme descrito no ponto "Manutenção", se verificar algum problema. Se isto não resolver o problema, deve procurar o aconselhamento da HomeWizard.

• O HomeWizard ou o uso de seus afiliados nunca poderá ser responsabilizada por quaisquer perdas e/ou danos, de qualquer natureza, incluindo perdas de dados ou consequentes, originadas pelo facto do sinal do alarme de fumo não ter sido acionado durante uma situação de incêndio ou libertação de fumo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

• Sensor de fumo:	Ócio
• Tipo de pilha:	1x 3V CR123A
• Pilha substituível:	Sim
• Vida útil da pilha:	5 Anos
• Vida útil do dispositivo:	10 anos
• Temperatura de funcionamento:	25 - 58 °C
• Humidade de funcionamento:	25 - 85 %
• Volume do alarme:	>85dB a 3m
• Tipo de montagem:	Teto
• Área de deteção:	Máx.40m ²
• Função Pausa	Sim

- Leia o manual antes de utilizar e guarde cuidadosamente para futuro uso e manutenção

INFORMAZIONI GENERALI

Grazie per aver acquistato questo dispositivo di rilevamento di fumo! Leggere attentamente il manuale prima di mettere in funzione il dispositivo. Conservare queste informazioni in un luogo sicuro e facilmente accessibile per utilizzo e manutenzione futuri. Se avete domande o volete ottenere informazioni aggiuntive su questo rilevatore di fumo, visitate il nostro sito homeWizard.com.

• Marca/Modello: HomeWizard 2105-003

• **Descrizione:** Dispositivo rilevatore di fumo basato su fotocellula, il che significa che l'alarme controllerà l'aria per rilevare la presenza di fumo causato dal fumo. Questo dispositivo contiene una batteria al litio da 3V CR123A con una durata di 5 anni

• **Funzionamento:** Rilevatore di fumo destinato a avvertire le persone presenti nei pressi di un fuoco o di fumo, per dare loro il tempo per reagire correttamente al pericolo.

• **Campo di applicazione:** Il rilevatore di fumo è progettato per case private, camper, case mobili e roulotte. Non è consigliato per le imbarcazioni.

IMPORTANTE:

• **Cautele:** Il dispositivo è progettato per rilevare il fumo, non può impedire un fuoco!

• **Cautele:** Il rilevatore di fumo non può essere verniciato o coperto, in quanto ciò può causare la perdita di funzionalità.

• **Cautele:** Utilizzare un rilevatore di fumo è parte della protezione dagli incendi, come per gli estintori, scale di emergenza, furti, ma lo è anche la scelta dei materiali di costruzione usati per le ristrutturazioni. Assicurarsi sempre che si usa un piano di evacuazione, e discurrere coi bambini: assicurarsi che ogni stanza possa essere lasciata senza aprire la porta, per esempio dalla finestra. Se vi sono domande effettive sul caso dell'allarme, deve assumersi che è stata selezionata la modalità di Apprendimento. Si prega di notare che quando i rilevatori sono posti in "Modalità di apprendimento" non possono essere inseriti nella base di montaggio.

• **Avvertenze:** I dispositivi di rilevamento di fumo devono essere sostituiti entro 10 anni dall'attivazione iniziale. Annotare la data di attivazione sull'etichetta del prodotto e segnare la data di sostituzione nel vostro calendario.

PRIMA ACCENSIONE

Accoppiamento con il collegamento

Per controllare il dispositivo con uno smartphone o tablet, sarà necessario aggiungere il dispositivo al collegamento HomeWizard.

• Aprire l'applicazione HomeWizard sul tuo smartphone o tablet.

• Andare alle Impostazioni e toccare "Aggiungi dispositivo".

• Selezionare dall'elenco i dispositivi da aggiungere e seguire i passaggi dell'applicazione per aggiungere correttamente i dispositivi all'applicazione HomeWizard Link.

Facoltativo: Accoppiare il dispositivo con un'unità HomeWizard

• Aprire l'applicazione HomeWizard sul tuo smartphone o tablet. Seguire le istruzioni nell'applicazione per aggiungere un nuovo dispositivo all'unità HomeWizard.

• Ora sarà possibile controllare il dispositivo dall'applicazione. Per ulteriori informazioni, visitate il sito www.homeWizard.com.

ATTIVAZIONE INIZIALE

Prima di montare questo dispositivo rilevatore di fumo, è importante attivarlo e testarlo. Attivare e testare il dispositivo di alarme di fumo, della seguente forma: Sbloccare il dispositivo dalla base di montaggio ruotandola in senso antiorario. Estrarre la striscia di isolamento della batteria (vedere figura 1). Chiudere il dispositivo e lasciarlo inattivo per circa 5 minuti (l'apparecchio si auto-caricherà). Tenere premuto il pulsante di test per 6,5 secondi (vedere figura 2). Il dispositivo emette un segnale di allarme, può rilasciarlo. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo aver premuto il pulsante di test, il dispositivo non funziona correttamente e occorre contattare HomeWizard per ricevere istruzioni.

MONTAGGIO

Per montare il rilevatore di fumo, fissare la piastra di base con i viti in dotazione (vedere figura 3). Prestare molta attenzione alle seguenti raccomandazioni di posizionamento per garantire prestazioni ottimali del dispositivo. Una volta installata la base di montaggio, collegare il rilevatore ruotandolo in senso orario finché non scatta (vedere figura 4). Se il rilevatore è mancante o non inserita in modo corretto o se l'interruttore è in "Modalità di apprendimento", il rilevatore di fumo non sarà in grado di scattare nella base di montaggio. Si prega di notare che: L'etichetta del prodotto non deve essere rimossa perché contiene importanti informazioni riguardanti il prodotto stesso. Dopo aver installato il rilevatore di fumo, verificare sempre la funzionalità utilizzando il pulsante di test.

Importante:

• **ATTENZIONE:** Per evitare lesioni, questo dispositivo deve essere fissato saldamente al soffitto secondo le istruzioni di montaggio.

• I rilevatori di fumo devono essere installati in modo da poter essere raggiunti senza impedimenti dal fumo causato da un fuoco, in modo che gli incendi possano essere rilevati in modo affidabile nella fase del loro sviluppo.

• I requisiti per i rilevatori di fumo variano da stato a stato e da regione a regione. Controllare sempre i requisiti pertinenti della vostra zona presso le autorità locali!

Quanti rilevatori di fumo occorrono?

- Almeno uno in ogni camera/stanza
- Almeno uno in ogni corridoio / via di fuga
- Almeno un rilevatore ogni 40 m²
- Almeno un rilevatore su ogni piano
- In ambienti dove vengono utilizzati elettrodomestici (ad es. caloriferi / umidificatori portatili)

Si prega di visitare il nostro sito www.homeWizard.com per consigli più dettagliati.

Dove montare un rilevatore di fumo?

- Al centro del soffitto della stanza
- Altezza massima: 6 m
- Min. 0,5 m di distanza da pareti/separazioni:
- Ambienti piccoli con larghezza <1m: Al centro del soffitto
- Corridoi > 1m larghi: 15 m di distanza tra 2 rilevatori di fumo
- Massimo 7,5 m rispetto al lato anteriore e rilevatori di fumo in prossimità delle estremità o degli attraversamenti dei corridoi.
- Gallerie: Se la lunghezza e la larghezza della galleria sono superiori a 2 m e l'area della galleria è superiore a 16 m², occorre installare un dispositivo aggiuntivo sotto la galleria.
- Nelle pendenze del tetto: Se >20°, minimo 0,5 m e massimo 1 m al tetto. Se <20°, considerare come un soffitto piatto. In pendenza del tetto parziale: se il soffitto è <1 m di larghezza, considerarlo come tetto in pendenza. Se il soffitto piatto è >1 m di larghezza, considerarlo come soffitto piatto.
- Traversi (o simili): Se l'altezza è <0,2 m, l'installazione va eseguita sul soffitto o su un traverso. Se l'altezza >0,2 m e l'area separata > 36 m² > occorre installare dispositivi supplementari intermedi.

Dove non montare un rilevatore di fumo?

- Vicino agli impianti di condizionamento/ventilazione.
- In luoghi dove la ventilazione può essere ostacolata da elementi come tende e simili.
- In ambienti dove la temperatura scende sotto i 4 °C o sale sopra i 40 °C.
- In ambienti umidi/cucine/bagni, perché il vapore può causare falsi allarmi. Si prega di visitare il nostro sito web per conoscere i dispositivi che sono adatti per l'uso in tali ambienti.
- A distanza minore di 50 cm da sorgenti luminose/elettriche.
- In luoghi difficili da raggiungere e che impediscono l'accessibilità del pulsante di test, la sostituzione della batteria e la manutenzione.

SILENCIARE L'ALLARME / MODALITÀ SILENZIO

Se si preme il pulsante di test mentre il rilevatore di fumo suona l'allarme, il suono sarà messo in pausa per circa 10 minuti. I rilevatori di fumo sono progettati per minimizzare gli allarmi falsativi. Particelle di combustione dalla cottura potrebbero far partire l'allarme se esso è posto vicino all'area di cottura. Se vi sono schizzi mentre si cucina o quando si cucina alla griglia o si frigge si generano grandi quantità di particelle di combustione. Usare un ventilatore o una cappa collegata con l'esterno (non a ricircolo) aiuterà a rimuovere tali particelle dalla cucina. Il silenziatore dell'allarme è estremamente utile in cucina o in altre aree prone a essere di disturbo. La funzione silenziosa deve essere usata solo con una condizione di allarme nota, come il fumo della cucina che attiva il fumo. Il rilevatore di fumo è desensibilizzato dalla pressione del silenziatore dell'allarme, se il fumo non è troppo denso, l'allarme si interromperà per indicare che è in una condizione temporaneamente desensibilizzata. Il dispositivo si resetterà automaticamente dopo circa 10 minuti. Se dopo questo periodo non sono ancora presenti particelle di combustione, l'allarme suonerà di nuovo. Il silenziatore dell'allarme può essere premuto ripetutamente fino a che l'aria non è stata liberata dalla condizione che ha causato l'allarme.

Nota: Il fumo denso bypassa la modalità silenziosa ed emette un allarme continuo. **Cautele:** Prima di utilizzare il silenziatore dell'allarme (modalità silenziosa), identificare l'origine del fumo e assicurarsi che la situazione sia sicura.

ACCOPIAMENTO - Connessione wireless

Collegabile senza fili fino a 10 m.

È possibile collegare più rilevatori di fumo HomeWizard 2105-003. Il grande vantaggio di accoppiare uno o più rilevatori di fumo è che quando suona un rilevatore di fumo, suoneranno tutti gli altri. Questo dà alla vostra famiglia un avviso anticipato di potenziale pericolo e dà più tempo per reagire. È possibile collegare fino a 31 rilevatori di fumo.

1. Preparare i rilevatori che occorre accoppiare. Selezionare un rilevatore per metterlo in "Modalità di apprendimento". Far scorrere l'interruttore sul retro del dispositivo nella posizione "Modalità di apprendimento" (Modo Vede) figura 5). Il LED rosso si accende per indicare che è stata selezionata la modalità di Apprendimento. Si prega di notare che quando i rilevatori sono posti in "Modalità di apprendimento" non possono essere inseriti nella base di montaggio.
2. Premere il pulsante posto nella parte superiore di un solo rilevatore di fumo. Questo rilevatore diventerà il master e inizierà a inviare un codice di casa specifico agli altri rilevatori. Il LED rosso lampeggia.
3. Quando gli altri allarmi ricevono il codice di casa specifico, anche il loro LED lampeggia.
4. E è possibile accoppiare più rilevatori di fumo nello stesso modo in maniera consecutiva.
5. Quando tutti i LED rossi dei rilevatori lampeggiano, ciò significa che sono tutti collegati, la "Modalità di apprendimento" può essere disattivata e i dispositivi possono essere installati.

Nota: È possibile accoppiare questo rilevatore di fumo con altri rilevatori dello stesso modello, se la compatibilità con il HomeWizard 2105-003 è specificatamente

menzionata nel manuale d'uso dell'altro rilevatore.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se la batteria è scarica o quasi scarica, il rilevatore lo indicherà con un "bip" udibile. Questo avviso suona con intervalli di 45 secondi per 30 giorni. Sostituire immediatamente la batteria in presenza di questo avviso. Per sostituire la batteria, aprire il dispositivo (vedere figura 1), rimuovere la batteria scarica e collegare la nuova batteria (vedere figura 2). Consigliamo di sostituire la batteria in una data fissa, per garantire la puntualità sostituzione.

• **IMPORTANTE:** Dopo aver sostituito la batteria, fare sempre una prova del dispositivo per accertarsi del suo corretto funzionamento, utilizzando il pulsante di test.

• **IMPORTANTE:** Sostituire la batteria con uno dei seguenti tipi di batterie certificate: DURACELL, PANASONIC o HUIDERUI.

MANUTENZIONE

Test: Consigliamo di verificare ogni mese la funzionalità del rilevatore per verificare se l'allarme anfilum funziona correttamente e per accertarsi della durata della batteria. Tenere premuto il pulsante di test fino a quando non viene emesso un breve segnale di allarme. Il segnale si ferma una volta che si rilascia il pulsante. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo aver premuto il pulsante di test, il dispositivo non funziona correttamente e occorre contattare HomeWizard 2105-003 per ricevere istruzioni.

• **Avvertenze:** Non utilizzare una fiamma libera per testare il rilevatore di fumo, ciò potrebbe danneggiare il dispositivo o accendere materiali combustibili e avviare un incendio.

Pulizia

Per ottenere prestazioni ottimali, il rilevatore di fumo deve essere spolverato una volta al mese e pulito con un aspirapolvere ogni sei mesi. Non toccare l'interno del dispositivo con il becco dell'aspirapolvere. Verificare sempre la funzionalità del dispositivo dopo la pulizia premendo il pulsante di test. Si prega di registrarsi per i promemoria gratuiti su homeWizard.com

RICERCA DEI GUASTI

• Un falso allarme può essere causato da: operazioni di saldatura e taglio, altre lavorazioni a caldo, segatura e polveri, polveri dovute a lavori di costruzione o pulizia, vapori causati da cottura, effetti elettromagnetici estremi, variazioni di temperatura che portano alla condensazione dell'umidità nel rilevatore di fumo.

• La polvere è la causa più comune di falsi allarmi o mancanti allarmi, quindi pulire sempre il dispositivo come descritto nel paragrafo "manutenzione" se si verificano problemi. Se ciò non risolve il problema, è necessario rivolgersi a HomeWizard.

• Il rilevatore di fumo o l'uso di suoi affiliati non è responsabile per perdite o danni di qualsiasi natura, incluse perdite accidentali e/o consequenziali derivanti dal fatto che il rilevatore di fumo non ha suonato in presenza di fumo o incendio.

DATI TECNICI

• Sensore di fumo:	Optico
• Tipo di batteria:	1x 3V CR123A
• Batteria sostituibile:	Si
• Durata della batteria:	5 anni
• Durata del dispositivo:	10 anni
• Temperatura di utilizzo:	25 - 58 °C
• Umidità di funzionamento:	25 - 85 %
• Volume dell'allarme:	>85dB a 3 m
• Tipo di montaggio:	Tetto
• Area di rilevamento:	Máx.40 m ²
• Funzione di pausa:	Si

- Leggere attentamente il manuale prima dell'utilizzo e conservarlo attentamente per utilizzo e manutenzione futuri.

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za zakup tej urządzenia alarmowego do wykrywania dymu!Przed rozpoczęciem montażu i używania czujki dymu należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zachować ją w miejscu w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do przyszłego użytkowania i konserwacji. W przypadku pytań lub poszukiwania dodatkowych informacji o czujce dymu należy odwiedzić naszą stronę internetową homeWizard.com.

• Marka/numer modelu: HomeWizard 2105-003

• **Opis:** Działanie alarmowej czujki dymu opiera się na zasadzie fotokomórki, co oznacza, że urządzenie alarmowe monitoruje powietrze na obecność dymu spowodowanego pożarem. Urządzenie to zawiera jedną baterię litową 3V CR123A o żywotności 5 lat.

• **Funckja:** Alarmowa czujka dymu jest przeznaczona do tego, aby ostrzegać osoby znajdujące się w pobliżu ognia/dymu, aby dać im czas, by prawidłowo zareagowały na to zagrożenie.

• **Zakres zastosowania:** Alarmowa czujka dymu jest przeznaczona do prywatnych domów, przyczep kempingowych, wozów i samochodów kempingowych. Nie zaleca się jej dla ludzi.

WAŻNE:

• **Ostrzeżenie:** Alarm ten jest przeznaczony jedynie do wykrywania dymu; nie może on chronić przed pożarem!

• **Ostrzeżenie:** Alarmowej czujki dymu nie można malować czy pokrywać czmykowiak, gdyż to nie spowodować uraże jej funkcjonalności.

• **Ostrzeżenie:** Zastosowanie alarmowej czujki dymu jest ważne, ponieważ przesługuje w zakresie bezpieczeństwa przeciwpożarowego, tak jak dostępność gaśnicy, drabin czy in na wypadku zagrożenia, ale i także wybór materiałów budowlanych do wykonania remontu. Zawsze należy się upewnić o istnieniu planu ewakuacji i przyszkolonych go z dziećmi. Sprawdzić, czy kabłe pomieszczenie można opuścić bez otwierania drzwi, np. przez drzwi, jeśli pogwają się jakiegokolwiek wątpliwości co do przyczyny alarmu, należy złożyć, aby dać im spowodowany wykryciem rzeczywistego pożaru i mieszkanie należy natychmiast opuścić.

• **Ostrzeżenie:** Alarmowe czujki dymu muszą być wymienione później niż po 10 latach ich początkowego użytkowania. Należy uważnie czytać etykietę na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie i zapisywać datę wymiany w swoim kalendarzu.

PIERWSZE KROKI

Parowanie i Link

Aby stworzyć połączenie z pomocą smartfona lub tabletu, trzeba dodać urządzenie do swojej aplikacji Link.

• Otworzyć aplikację HomeWizard Link na swoim smartfonie czy tablecie.

• Przelić do Ustawień (Settings) i kliknąć: Dodać urządzenie (

